La LIBERTÉ

Vol. 90 n°36 • du 4 au 10 décembre 2003 • **SAINT-BONIFACE** **88 ¢ + taxes**

C'est mon droit!

Le 10 décembre de chaque année est la Journée internationale des droits de l'homme. Au Manitoba, on souligne l'événement en remettant des prix à ceux qui se dévouent à des causes humanitaires.

■ Page 3.

Citation de la semaine

« Près de 15 000 "lutins postaux" aident le Père Noël à accomplir cette tâche. »

La porte-parole de Postes Canada, Nicole Gagnon, explique que le service est prêt pour répondre aux nombreuses lettres adressées au sympathique bonhomme rouge. Qu'elles proviennent des petits ou des grands...

■ Page 7.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Du fond du cœur!



photo : Pascal Dubé

Bénévole à l'Hôpital pour enfants de Winnipeg, Marcel Poiron travaille fort pour apporter un peu de réconfort aux enfants malades. Cette année, son groupe de bénévoles et lui ont encore distribué une centaine d'oursons en peluche. Sur la photo, celui-ci est accompagné de la directrice générale de l'entreprise Shaklee, qui commandite les oursons, Jody Muraca, et de la docteure Gina Rempel. ■ **Page 31**.

Un rapport révélateur

Le rapport financier du Centre culturel franco-manitobain révèle que celui-ci a connu une année déficitaire. Pour assurer le bon fonctionnement de ses opérations, il a dû piger dans ses réserves.

■ Page 3.

30 ans et bien vivante!

La chorale Partage de bonheur célèbre ses 30 ans cette année. Pour l'occasion, ses membres présentent un grand concert, qui fera la rétrospective de toutes ses années à sérénader les Manitobains.

■ Page 11.

Un partenariat rentable

Le gouvernement fédéral et la province viennent de signer une nouvelle entente de partenariat pour le développement durable des communautés. Les francophones y trouveront-ils leur compte?

■ Page 23.

FÉDÉRATION MÉTISSE

Enfin un conseil francophone

Les Métis francophones auront dorénavant un mot à dire dans les opérations de la Fédération manitobaine des Métis. Celle-ci a créé le conseil Elzéar Goulet afin d'avoir une représentation francophone parmi ses rangs.

Gabriel GOSSELIN

La Fédération manitobaine des Métis (FMM) a annoncé la création d'un comité francophone au sein de ses opérations. Le conseil Elzéar Goulet sera parmi les 130 groupes qui siégent à la table de l'association.

Le président de la FMM, David Chartrand, explique qu'il est important d'avoir une représentation des francophones au sein de l'organisme. « Le conseil Elzéar Goulet s'est joint à nous pour faire un partage d'information, dit-il. J'ai bien hâte de travailler avec ses membres pour assurer la prospérité du peuple Métis. »

Celui-ci indique que la participation des Métis francophones à la FMM démontre l'intention de l'organisme d'inclure tout lemonde. « Les Métis parlent plusieurs langues, précise-t-il. Il y en a qui parlent le français, le michif, l'anglais, le cri ou même le saulteux. »

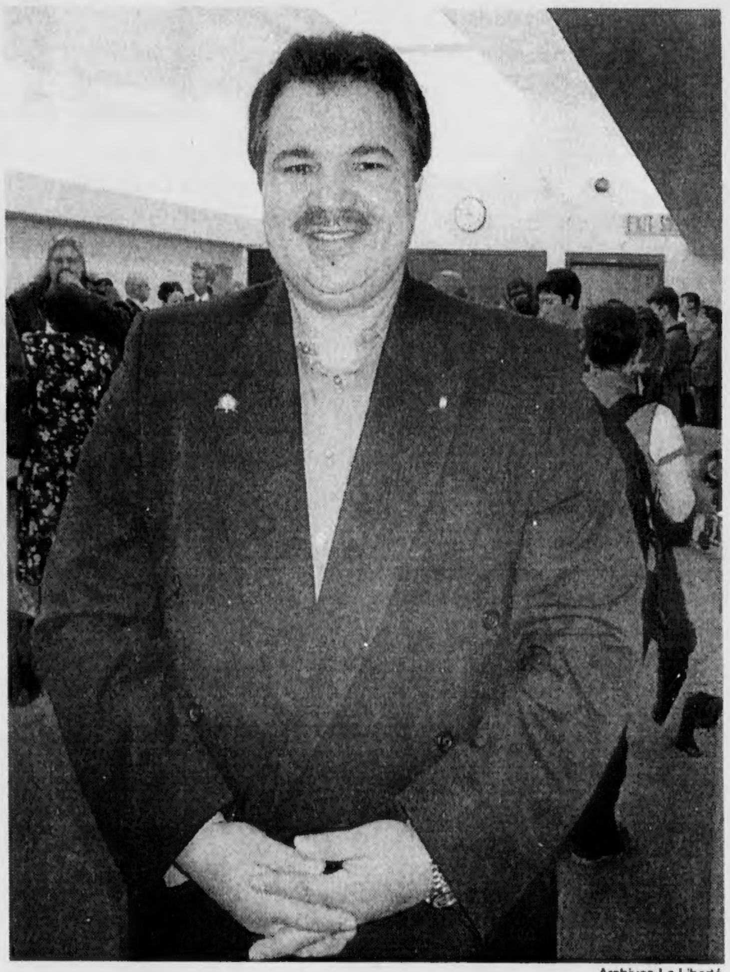
Le vice-président du conseil Elzéar Goulet, Paul Desrosiers, croit de son côté qu'il est le temps d'avoir des représentants francophones au sein de l'organisme. « Il n'y avait pas assez de représentation francophone, lance-t-il. Je suis content que maintenant, on ait un mot à dire dans ce qui ce passe à la FMM. »

Ce dernier soutient qu'il y a encore beaucoup de travail à faire avant de pouvoir effectuer certains changements. « On va élire notre exécutif et nos conseillers lors de notre rencontre le 14 janvier, souligne-t-il. Après ça, nous ferons nos plans pour l'année. »

Paul Desrosiers précise que le conseil a déjà beaucoup d'idées pour des projets et des partenariats qu'il pourrait entreprendre. « On aimerait être plus d'impliqués avec le Festival du Voyageur », souhaite-t-il. Il trouve que ce serait intéressant qu'il y ait plus de participation du peuple dont étaient issus les Voyageurs. »

Il reste encore des discussions qui doivent être tenues avant de s'impliquer davantage. Toutefois, Paul Desrosiers demeure optimiste. « Une fois qu'on aura fait nos plans, on va approcher le Festival avec nos idées. À ce stade-ci, c'est difficile de dire où on s'en va. On le saura plus au mois de janvier. »

Entre-temps, le conseil Elzéar Goulet se contentera de se rencontrer et de discuter des possibilités, tant en causant entre amis. « Il y aura quelques personnes qui viendront nous conter des histoires à chaque réunion, révèle Paul Desrosiers. Ça devrait être intéressant. »



Archives La Liberté

David Chartrand: « Le conseil Elzéar Goulet s'est joint à nous pour faire un partage d'information. J'ai bien hâte de travailler avec ses membres pour assurer la prospérité du peuple Métis. »

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN** et **Mélanie MORIN** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455

APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

CCFM

Une année déficitaire

Le Centre culturel franco-manitobain doit piger de ses réserves après une année fiscale déficitaire. Est-ce une indication qu'il ne reçoit pas suffisamment de financement des gouvernements afin de remplir son mandat?

Gabriel GOSSELIN

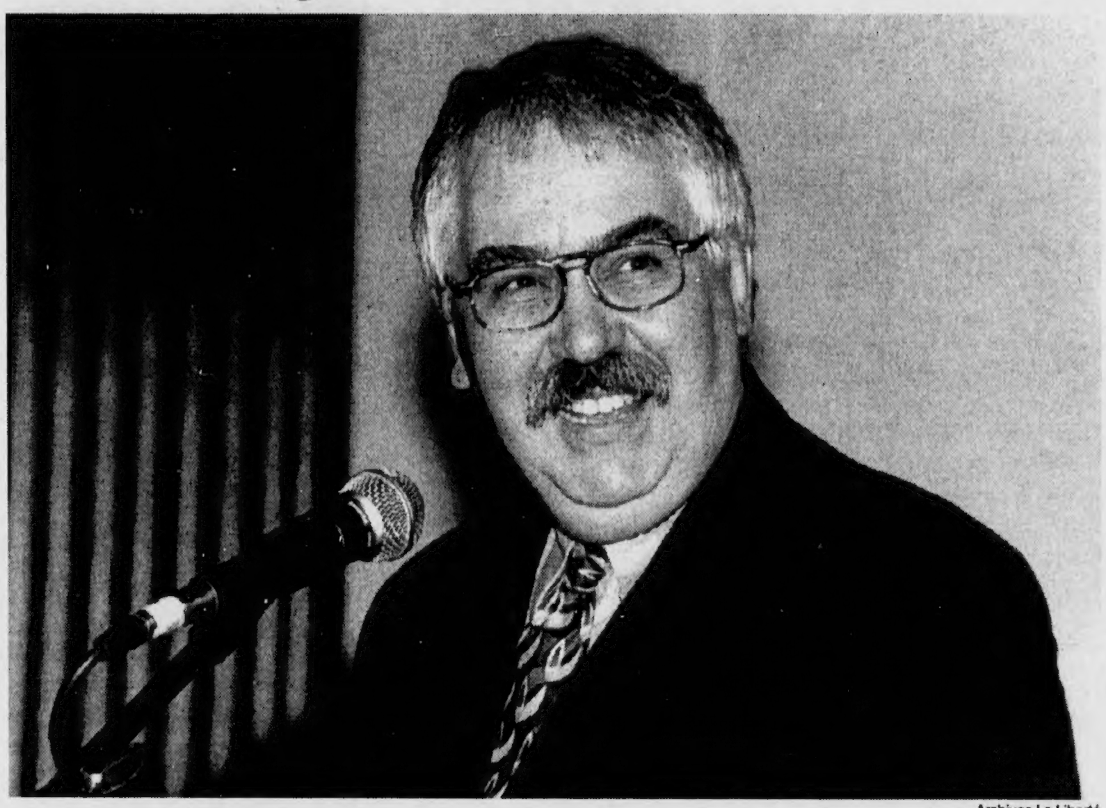
Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a rendu public son rapport financier pour l'année 2002-2003. Bien que l'organisme culturel ait pu, au cours des dernières années, équilibrer son budget et amasser des surplus, la dernière année se solde par un déficit d'environ 64 000 $.

Le président du conseil d'administration du CCFM, Gilbert Savard, explique ce déficit principalement à cause d'un manque de financement. Celui-ci souligne que les subventions du gouvernement provincial n'ont augmenté que de 2,8 % au cours des dix dernières années. Le gouvernement fédéral, de son côté, a diminué son appui depuis le début des années 1990.

« Le problème est que notre financement demeure statique, pendant que nos coûts opérationnels augmentent d'année en année, reconnaît Gilbert Savard. C'est une équation qui n'est pas glorieuse. C'est pourquoi nous avons dû piger dans nos réserves. »

Celui-ci indique que le manque de financement oblige le CCFM à chercher des sources de revenus ailleurs. « Nous ne pouvons pas nous vouer complètement à notre mandat d'être une maison de l'art et de la culture francophones du Manitoba, constate-t-il. Nous devenons de plus en plus une entreprise de location de salles. »

Le président du conseil d'administration souhaite que le financement que reçoit le CCFM soit comparable à celui des autres établissements de la province.



Archives La Liberté

Gilbert Savard: « Nous ne pouvons pas nous vouer complètement à notre mandat d'être une maison de l'art et de la culture francophones du Manitoba. Nous devenons de plus en plus une entreprise de location de salles. »

« Nous générons nous-mêmes 55 % de notre budget, précise-t-il. Il n'y a aucune autre agence qui génère elle-même autant de recettes.

« Prenons le Musée des beaux-arts de Winnipeg, par exemple, continue-t-il. Il doit générer à peine 30 % de son revenu. Ce chiffre est comparable au montant que doit générer le Musée du Manitoba également. »

Le ministre de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme du Manitoba, Eric Robinson, aimerait pouvoir en faire davantage, mais s'en dit incapable pour le moment. « Je souhaiterais avoir plus d'argent, admet-il. Nous essayons de satisfaire à tous les besoins des citoyens, cependant, nous sommes incapables de venir en l'aide à tout le monde.

« Il y a d'autres organismes qui éprouvent des difficultés financières, poursuit-il. Je crois que dans les arts, les besoins sont immenses. L'Orchestre symphonique de Winnipeg, par exemple, a perdu beaucoup d'argent au cours des dernières années. »

Cependant, Gilbert Savard reste optimiste à l'effet que le CCFM obtiendra un jour plus d'appui de la part des gouvernements. « Il y a encore du travail à faire, lance-t-il. Monsieur Robinson, par exemple, n'a jamais mis les pieds chez nous. Nous devons aussi revoir avec lui nos rêves et notre portrait financier. C'est dans l'intérêt de la province de nous voir remplir notre mandat. »

DROITS DE L'HOMME

Pas juste pour les autres

Mélanie MORIN

Le 10 décembre de chaque année a lieu la Journée internationale des droits de l'homme. Un jour qui souligne l'adoption de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Qu'est-ce que cela signifie pour les Canadiens?

Un peu d'histoire

Après la Deuxième Guerre mondiale, les pays du monde se sont regroupés et ont formé l'Organisation des Nations unies, afin d'éviter qu'un autre grand conflit ne se déclare. Le 10 décembre 1948, la Déclaration universelle des droits de l'homme est adoptée. Dans celle-ci, on retrouve entre autres des articles affirmant que tous les êtres humains naissent libres et égaux, que tout individu a droit à la vie et à la sécurité de sa personne et que tout le monde a le droit de posséder des choses.

« Cette Déclaration a servi de fondement pour la Charte des droits et libertés canadienne, qui reconnaît à chaque individu des droits fondamentaux », explique la porte-parole de la Commission canadienne des droits de la personne, Nicole Ritchot.

Et chez nous?

Celle-ci croit que même si le Canada est un des meilleurs pays où vivre, il lui reste encore du chemin à faire dans le domaine des droits de la personne. « Nous avons encore beaucoup de choses à régler, pense-t-elle. Par exemple, il y encore de la pauvreté. Ce n'est pas tout le monde qui a un toit au dessus de la tête et qui mange à sa faim chaque jour. Pourtant, ce sont là des droits fondamentaux. »

Selon Nicole Ritchot, il faut également que chaque personne comprenne ce que veut vraiment dire avoir des droits. « Pour chaque droit que je possède, il faut comprendre que mon voisin a le même, prent-elle en exemple. C'est parfois compliqué de savoir où ça commence et où ça s'arrête. Ce qu'il importe de savoir, c'est que ces choses-là sont universelles. »

Au Manitoba, on souligne la Journée internationale des droits de l'homme en remettant le prix manitobain du dévouement à la cause des droits de la personne. Cette année, c'est le groupe Moisson Winnipeg qui le recevra.

« Nous avons également créé un nouveau prix pour les jeunes, explique-t-elle. Les premiers récipiendaires sont Youth helping Youth. » Ces personnes seront honorés lors d'un dîner, le 10 décembre, qui aura lieu à l'hôtel Sheraton. L'événement est organisé par la Commission des droits de la personne, l'Association d'éducation juridique communautaire, la Commission des droits de la personne du Manitoba et l'Association manitobaine des droits et libertés.

Une voix qui dérange



photo : Stéphane Michaud

Le journaliste d'enquête et écrivain québécois Normand Lester était de passage dans la capitale manitobaine, le 25 novembre, où il a présenté une conférence sur les injustices qu'ont subies les minorités, dont les francophones, dans l'histoire du Canada. Cet événement était organisé conjointement par le Cercle de presse francophone du Manitoba et le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). À cette occasion, la salle Martial-Caron du CUSB était remplie à capacité, en majorité par des étudiants. Normand Lester est l'auteur du controversé ouvrage *Le livre noir du Canada anglais*, publié en trois tomes, et qui lui a valu des démêlés avec son ex-employeur, la Société Radio-Canada.

Éditorial

Bande de lâches!

C'est bien dommage que la Ville de Winnipeg et son maire, Glen Murray, aient décidé d'abandonner l'idée de proposer une nouvelle approche en matière de taxation et de financement des services municipaux. J'ai le goût de pointer du doigt plusieurs personnes pour cet échec. Les premiers visés sont les gens qui ont condamné le projet, sans avoir pensé plus loin que le bout de leur nez!



par Pascal DUBÉ

J'ai eu la chance d'assister à une des présentations faites par des représentants de la Ville de Winnipeg, qui expliquaient les grandes lignes de cette « nouvelle donne ». En un mot, les problèmes financiers ne font que commencer pour la capitale manitobaine et le maire proposait de s'attaquer dès aujourd'hui aux défis de demain. Simplement pour maintenir les infrastructures actuelles - on ne parle pas de nouvelles routes ou d'amélioration des services, mais simplement de conserver ce qu'on a aujourd'hui - la Ville a besoin de 188 millions $ supplémentaires. Et d'où va venir ce nouvel argent, croyez-vous?

Les dirigeants de la Ville ne se sont jamais cachés, pendant la présentation, de leur besoin d'aller chercher plus d'argents pour répondre à leurs obligations. Ils ont fait preuve d'honnêteté et de transparence et pour cela, je leur lève mon chapeau. Pour une fois que des politiciens nous disaient la vérité en pleine face et nous demandaient notre opinion! Essentiellement, leur message était : « Nous cherchons une nouvelle façon de vous prendre 188 millions $; pouvez-vous nous dire quel serait le moyen le plus juste et équitable de procéder! »

Le maire de Winnipeg proposait une nouvelle tarification basée sur le principe de l'utilisateur-payeur. Par exemple, si vous jetez plus de deux sacs de poubelles par semaine et que vous ne faites aucun effort pour recycler les produits réutilisables, vous devriez payer plus. Si vous utilisez votre voiture à tous les jours pour aller au travail, puis pour faire vos courses et vos loisirs, vous devriez contribuer davantage aux coffres de la Ville, que les gens qui utilisent le transport en commun.

Le plan proposé n'était pas parfait. Il restait certainement plusieurs détails à régler afin d'assurer aux familles à faible revenu et aux jeunes ménages, des mesures qui seraient plus justes et équitables pour elles. Mais au moins, le conseil de Ville avait eu le courage de tout mettre sur la table; malheureusement des « bébé gâtés » ont décidé de tout renverser sur leur passage. Ils mériteraient de finir sous la table et d'être privés de dessert pour un bon bout de temps!

Je jette aussi une partie du blâme sur le gouvernement provincial, qui a rejeté du revers de la main la possibilité d'ajouter une taxe de vente de 1 % pour venir en aide à la Ville de Winnipeg. Cette nouvelle taxe aurait assuré la municipalité d'une nouvelle source de revenus évaluée à 127 millions $. Et la beauté de cette nouvelle taxe, c'est que les revenus qu'elle aurait générés auraient été indexés au coût de la vie. Autrement dit, chaque fois qu'une paire de jeans augmente de 20 $, la Ville aurait touché 0,20 $ de plus, sans avoir à augmenter mon compte de taxes.

De plus, cette mesure n'aurait rien coûté à la province. La Ville aurait aussi été moins dépendante des subventions annuelles accordées à la municipalité, lui permettant de faire des plans budgétaires éclairés.

Finalement, un bon coup de pied dans le derrière à Glen Murray et à son équipe, qui ont lancé la serviette trop rapidement dans ce dossier. On n'abandonne pas un projet aussi ambitieux que celui de revoir tout le système de taxation d'une ville comme Winnipeg, dès que pointent les premières difficultés! Il faut avoir le courage de ses opinions et aller jusqu'au bout des choses.

À moins que notre cher maire n'ait déjà tourné la page et qu'il ne prépare la prochaine étape de sa carrière de politicien, c'est-à-dire son entrée dans l'arène de la politique fédérale. Cela expliquerait pourquoi il aurait lâché le morceau si rapidement. Et même si c'était le cas, cette raison n'est pas suffisante pour expliquer le fait que tout l'hôtel de ville ait apparemment abandonné ce projet. Après tout, Winnipeg ne se résume pas à un seul homme!



À VOUS la parole

Du respect SVP!!

C'est avec désolation que j'ai appris la façon dont une de nos compatriotes, nouvellement arrivée, a été traitée par un membre de la Société franco-manitobaine (SFM). Tout simplement parce qu'elle a voulu prendre contact avec l'Amicale ou son président, la SFM a refusé de lui donner nos coordonnées. Et dire que ces mêmes coordonnées sont bel et bien dans l'annuaire des services en français confectionné par la SFM elle-même!

Il est vrai que, contrairement aux premières générations d'immigrants, ancêtres de presque toute la communauté, ce monsieur n'a jamais connu les affres de l'incertitude et de l'inquiétude devant l'éloignement, la solitude et l'inconnu.

Ma désolation a été encore plus grande quand j'ai reçu une réponse laconique par courriel du monsieur à ce sujet (courriel que j'ai encore devant moi). Cette désolation se transforma en indignation quand j'ai interpellé le même monsieur au téléphone. L'arrogance, la discourtoisie, la suffisance et le mépris rivalisaient à qui mieux mieux dans les réponses qu'il me donna.

Certes, nous venons d'ailleurs, mais nous sommes après tout des êtres humains qui demandent à être traités au moins avec respect et considération, conformément aux valeurs universelles cardinales qui sous-tendre toute société libre, égalitaire, démocratique et fraternelle.

Abdoulaye Ndiaye, président
Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba
Le 1er décembre 2003

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

SANTÉ SUD-EST

Pour mieux comprendre la petite enfance

Quels sont les défis à relever dans la région du sud-est afin d'assurer le développer la petite enfance? Une nouvelle étude présente un nouveau portrait des besoins dans la région.

Pascal DUBÉ

L'organisme Santé Sud-Est a présenté, le 28 novembre, les résultats d'une étude sur l'évaluation du bien-être des enfants de moins de six ans. Intitulée *Comprendre la petite enfance*, cette étude fait partie d'un projet de recherche national qui étudie les caractéristiques socio-économiques d'une douzaine de collectivités canadiennes. Malgré des résultats encourageants en ce qui a trait à la forme physique des jeunes enfants de cette région, beaucoup de travail reste à faire dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences linguistiques à acquérir avant que les enfants entrent à l'école.

Au total, 23 écoles primaires de cinq divisions scolaires de la région du sud-est du Manitoba ont participé à la recherche. Les enseignants de la maternelle ont rempli des questionnaires qui ont permis d'évaluer le niveau de préparation à l'apprentissage scolaire de plus de 350 élèves. Statistique Canada a également coordonné des entrevues avec les parents et a procédé à une évaluation des enfants, en examinant divers aspects de leur développement.

« On évalue à plus de 300 le nombre de familles qui ont participé au projet, souligne la vice-présidente de Santé Sud-Est, Monique Vielfaure MacKenzie. Ça nous permet donc d'avoir une très bonne idée des défis qui nous restent à relever. Mais avant de mettre de nouveaux programmes en place, la première chose que nous allons faire, c'est une tournée de nos communautés, pour communiquer aux parents les résultats de l'enquête.

« Nous allons aussi prendre le temps d'analyser plus en profondeur les résultats de cette étude, précise la porte-parole. Nous savons, par exemple, que les enfants sont généralement en bonne santé physique, qu'ils profitent de milieux familiaux relativement stables et que les parents profitent du support communautaire, parents et amis, qui est à leur portée. Il faudra alors comprendre pourquoi les enfants accusent un certain retard au niveau du vocabulaire avant d'entrer à l'école. Quand nous aurons bien évalué les diverses interventions possibles, nous poserons les gestes nécessaires. »

Les données recueillies intéressent également les chercheurs du gouvernement fédéral. « La région du sud-est du Manitoba mise sur une population bilingue, voir trilingue, si l'on tient compte de la forte concentration de personnes utilisant l'allemand à la maison, précise une des chercheuses impliquées dans l'étude, le Dr Satya Brink. De plus, c'est l'une des rares régions rurales qui aient accepté de participer à l'étude. Les données recueillies ici sont très précieuses. »



photo : Pascal Dubé

Monique Vielfaure Mackenzie et la docteure Satya Brink, lors du dévoilement des résultats de l'étude *Comprendre la petite enfance*.

Et les francophones?

Fait intéressant, il sera possible d'extraire des données concernant la population francophone qui a participé à la recherche. La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) y porte un grand intérêt. « Nous savons déjà qu'il y a des lacunes à corriger en matière de littéracie, mentionne le responsable des services aux élèves de la DSFM, Louis Druwé. Mais ce que nous voulons savoir, c'est comment se classent nos jeunes par rapport à la moyenne provinciale.

« En théorie, ces nouvelles données devraient nous permettre d'en savoir davantage sur les défis à relever par les familles exogames, poursuit-il. D'ailleurs, depuis le début de cette étude en 2000, nous avons développé de notre côté, en partenariat avec la Fédération provinciale des comités de parents, les projets *Parlons petite enfance*. Quand nous aurons mis toutes ces informations ensemble, nous connaîtrons mieux les besoins des parents et nous serons en mesure de prendre des décisions stratégiques qui profiteront à toute la communauté. »

La LIBERTÉ

Recevez un calendrier 2003 gratuit!

Tout ce que vous devez faire, c'est compléter le questionnaire suivant et nous le retourner avec votre nom, adresse et numéro de téléphone. Nous vous enverrons une copie du calendrier 2003 de La Liberté, avec les illustrations de Cayouche, gratuitement par la poste.

Merci!

Fidèles à notre plan de développement stratégique, nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires sur le contenu du journal, sa présentation générale ou tout autre question qui vous préoccupe. Ce sondage nous permettra aussi d'apprendre à mieux vous connaître. Les informations recueillies sont strictement confidentielles et n'a que pour seuls objectifs que d'orienter la politique éditoriale du journal et établir de nouveaux partenariats stratégiques, afin de mieux répondre à vos besoins. Merci de prendre quelques minutes pour répondre à ces questions!

Dans un premier temps, nous aimerions apprendre à vous connaître.

1. *Êtes-vous :*
   - ❑ Une femme
   - ❑ Un homme

2. *À quel groupe d'âge appartenez-vous ?*
   - ❑ Moins de 30 ans
   - ❑ 30 à 44 ans
   - ❑ 45 à 59 ans
   - ❑ 60 ans et plus



3. *Quel est votre langue maternelle ?*
   - ❑ Français
   - ❑ Anglais

   Autre ______________________

4. *Où habitez vous (quartier ou village)?*

   ____

Deuxièmement, nous aimerions vous poser quelques questions sur vos habitudes de lecture.

5. *Quelle(s) section(s) du journal lisez-vous régulièrement?*
   - ❑ Actualités
   - ❑ Culturel
   - ❑ Sports
   - ❑ Économie
   - ❑ Nécrologie
   - ❑ Profil
   - ❑ *Dans nos écoles*



6. *Quelle(s) section(s) du journal lisez-vous le moins souvent?*
   - ❑ Actualités
   - ❑ Culturel
   - ❑ Sports
   - ❑ Économie
   - ❑ Nécrologie
   - ❑ Profil
   - ❑ *Dans nos écoles*

7. *Quels sont les sujets que nous devrions surveiller de plus près?*
   - ❑ Éducation
   - ❑ Culturel
   - ❑ Santé
   - ❑ Économie
   - ❑ Communautaire



8. *Regardez-vous la télé de Radio-Canada (CBWFT)?*
   - ❑ Régulièrement
   - ❑ À l'occasion
   - ❑ Jamais



9. *Écoutez-vous la radio de Radio-Canada (CKSB)?*
   - ❑ Régulièrement
   - ❑ À l'occasion
   - ❑ Jamais

10. *Écoutez-vous la radio communautaire du Manitoba (Envol 91)?*
    - ❑ Régulièrement
    - ❑ À l'occasion
    - ❑ Jamais

Depuis avril 2002, nous avons devancé la publication du journal d'une journée afin de mieux répondre aux besoins de nos lecteurs des régions rurales. Nous aimerions maintenant savoir si cette mesure a donné les résultats escomptés.

11. *D'habitude, quel jour recevez-vous le journal?*
    - ❑ Jeudi
    - ❑ Vendredi
    - ❑ Lundi
    - ❑ Plus tard dans la semaine



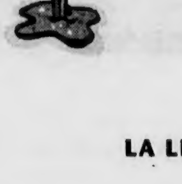
12. *Êtes-vous satisfait des délais de livraison du journal?*
    - ❑ Oui
    - ❑ Non

13. *Est-ce que le fait d'avoir changé la date de publication a eu un effet positif sur les délais de livraison de **La Liberté**?*
    - ❑ Oui
    - ❑ Non

Comme dernières questions, nous aimerions savoir ce que vous pensez de notre partenariat avec les écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

14. *Étiez-vous abonné au journal avant la signature de l'entente en septembre 2002?*
    - ❑ Oui
    - ❑ Non

15. *Lisez-vous les pages **Dans nos écoles**?*
    - ❑ Toujours
    - ❑ Régulièrement
    - ❑ Parfois
    - ❑ Jamais



16. *De quoi aimeriez-vous que l'on parle dans ces pages (vous pouvez choisir plus d'une option)?*
    - ❑ Plus des jeunes (leur réalité, leurs projets, leur problèmes)
    - ❑ Plus des projets scolaires (activités, sorties, programmation)
    - ❑ Plus des professeurs (profil, initiatives, motivation)
    - ❑ Plus du système scolaire (comités scolaires, DSFM, ministère de l'éducation)
    - ❑ Autres commentaires ______________________

17. *Quelle serait votre principale critique par rapport à ces pages (vous pouvez choisir plus d'une option)?*
    - ❑ Toujours les mêmes écoles
    - ❑ Vous ne parlez pas assez des écoles en région
    - ❑ Trop de textes
    - ❑ Trop de photos
    - ❑ Autres commentaires ______________________

18. *Le but du projet était de mieux faire connaître la **DSFM** et ses activités. Croyez-vous que nous ayons atteint cet objectif?*
    - ❑ Oui
    - ❑ Non

19. *Devrions-nous :*
    - ❑ Renouveler le contrat et ajouter des pages?
    - ❑ Poursuivre l'entente avec la DSFM telle quelle?
    - ❑ Poursuivre, mais en modifiant le mandat du partenariat?
    - ❑ Poursuivre, mais en réduisant l'espace à une page?
    - ❑ Abandonner le projet?

    Commentaires ______________________

20. *Pensez-vous que nous devrions avoir un projet du même genre avec les écoles d'immersion?*
    - ❑ Oui
    - ❑ Non

Merci d'avoir pris le temps de répondre à nos questions. Les résultats du sondage seront publiés dans *La Liberté* en décembre. Si vous avez d'autres questions, commentaires ou suggestions à nous faire, n'hésitez pas à nous écrire :

***La Liberté*, Case postale 190,**
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4.

Postes Canada

As-tu été sage cette année?

Jeunes et moins jeunes, il est temps de rédiger vos lettres.
Allez, dites au Père Noël ce que vous voulez…

Mélanie MORIN

Avec le temps des Fêtes qui approche, arrive la campagne de lettres au père Noël de Postes Canada. Cette initiative nationale en est maintenant à sa 21e année d'existence.

L'aventure a commencé en 1973, quand des employés qui voyaient régulièrement des lettres adressées au personnage à l'habit rouge, ont eu l'idée de leur répondre. « Avec la popularité grandissante du phénomène, Postes Canada a décidé d'en faire, en 1982, un service national, explique une employée du Centre de contact et de service à la clientèle de Postes Canada, Nicole Gagnon. En plus d'apporter la joie aux enfants, le programme leur permet d'apprendre les rudiments de la rédaction de lettres. »

Ce sont des employés et des retraités de la compagnie qui s'occupent bénévolement du programme. « Près de 15 000 "lutins postaux" aident le Père Noël à accomplir cette tâche », souligne-t-elle.

Ceux-ci reçoivent des lettres d'enfants, mais aussi parfois d'adultes, qui viennent d'un peu partout sur la planète. Les réponses peuvent être rédigées en français et en anglais, mais également dans 26 autres langues, ainsi qu'en braille.

Le programme reçoit chaque année plus d'un million de lettres. « Depuis que le service est national, c'est 11 millions de réponses qui ont été envoyées », indique-t-elle.

Le courrier reçu vient principalement d'enfants demandant des cadeaux. Toutefois, il arrive que le contenu soit plus important. « Nous recevons parfois des lettres plus personnelles, admet Nicole Gagnon. Par exemple, une jeune fille peut demander des conseils sur sa vie amoureuse. On reçoit aussi des confidences, mais ce n'est pas très fréquent. Dans ces cas-là, nous avons des "lutins" spéciaux pour s'occuper des réponses. »

Il semble qu'il n'y ait pas que les enfants qui espèrent recevoir la visite du Père Noël. En effet, certains adultes envoient eux aussi des demandes au joyeux bonhomme, par exemple pour recevoir un cadeau demandé, mais jamais reçu dans leur enfance. « Cela n'arrive pas souvent, mais chaque année nous en recevons quelques-unes », avance-t-elle.



Archives La Liberté

Le Père Noël attend vos lettres. Cette année encore, il pourra compter sur l'aide de Postes Canada.

Au goût du jour

Il y a maintenant plus que la bonne vieille méthode traditionnelle pour faire des demandes au père Noël. En effet, Postes Canada offre un service Internet. « La possibilité d'envoyer un courriel est disponible depuis deux ou trois ans, précise Nicole Gagnon. L'an dernier, nous avons reçu environ 25 000 messages. Par contre, nous ne pouvons leur répondre qu'en français ou en anglais. »

Les services Internet et de courrier régulier de Postes Canada pour les lettres au Père Noël sont gratuits. « Il ne faut pas oublier de mettre son adresse de retour si l'on veut recevoir une réponse, précise-t-elle. Et il ne faut pas mettre de biscuits ou autres gâteries dans l'enveloppe, puisqu'ils risquent de s'émietter lors de leur acheminement. Le Père Noël préfère les manger lorsqu'il distribue les cadeaux! »



Chers famille, parenté et amis,
vous êtes cordialement invités
à venir célébrer le 70e anniversaire
de naissance de notre mère

Pauline Piché

le dimanche 14 décembre
entre 14 h et 17 h
à l'Hôtel de La Broquerie.

LANGUES OFFICIELLES

Francophonie dans nos pénitenciers

Un détenu francophone à Stony Mountain révèle que les francophones dans les pénitenciers fédéraux situés dans des régions anglophones majoritaires, ne reçoivent aucun service en français.

Gabriel GOSSELIN

Détenu à la prison fédérale Stony Mountain, Robert Perrault souhaiterait recevoir des services en français. Depuis son arrivée au pénitencier en 1998, ce dernier observe une diminution des services offerts à cette institution pénitentiaire.

Selon Robert Perrault, les détenus francophones n'ont pas accès à des moyens de communication dans leur langue. La bibliothèque de la prison reçoit deux journaux en français, mais ne diffuse qu'une des chaînes de Radio-Canada en français. « J'ai fait toutes les démarches pour avoir plus de canaux francophones, indique-t-il. Il a fallu que notre Groupe culturel canadien-français achète une antenne parabolique et un récepteur pour en recevoir davantage. Nous payons mensuellement. »

En tant que président de ce groupe, celui-ci affirme la nécessité, dans certains cas, de recevoir des canaux en français. « Il y avait un francophone qui ne parlait pas un mot d'anglais dans notre groupe, poursuit-il. Nous avons payé 700 $ pour installer l'antenne afin d'avoir la télévision française dans notre salle de rencontre. »

En effet, un francophone incarcéré dans une institution correctionnelle nationale n'est pas assuré d'avoir accès quotidiennement à la langue officielle de son choix.

Robert Perrault croit que le Service correctionnel du Canada ne remplit pas ses obligations en matière de la Loi des langues officielles. « Les services en français, il n'y en a pas, déclare-t-il. C'est incroyable! Je ne demande pas la lune, je veux tout simplement un service de base essentiel. »

Selon les instructions permanentes du Service correctionnel du Canada (SCC), les pénitenciers fédéraux ont des obligations à respecter « …Le SCC doit faire tout son possible pour que les services suivants soient offerts aux délinquants dans leur langue officielle préférée: services de placement; orientation; toute autre activité liée à la gestion de cas; services de santé; aumônerie; mesures disciplinaires; le processus de plaintes et de griefs », mentionne-t-on dans ce document.

Toutefois, il y a une exception à la règle. Si le pourcentage de détenus qui font une demande de services en français est inférieur à 5 % de la population carcérale, le pénitencier n'est pas tenu d'obéir à cette politique. À Stony Mountain, le pourcentage de francophones est de 1,2 %.

La commissaire aux langues officielles du Canada, Dyane Adam, approuve cet amendement. « C'est le règlement de la demande importante, précise-t-elle. À partir d'un certain chiffre, nous décidons si une institution est obligée d'offrir des services en français ou pas. Par exemple, les aéroports doivent être bilingues s'ils reçoivent un million de visiteurs par année, ou s'ils sont situés dans une région où 5 % de la population est francophone. »

Celle-ci note que le Commissariat des langues officielles et le gouvernement du Canada sont en train de revoir cette question. À date, il n'y a aucune décision qui ait été prise, et elle n'a pas voulu commenter la situation.

Par ailleurs, au moment d'écrire ses lignes, il nous avait été impossible de contacter les porte-parole de la prison de Stony Mountain pour obtenir ses commentaires.



photo : Gabriel Gosselin

Robert Perrault: « Les services en français, il n'y en a pas. C'est incroyable! Je ne demande pas la lune, je veux tout simplement un service de base essentiel. »

DSFM

Une autre expropriation?

Après la compagnie Scott Screen and Wire, située près de l'école Taché, la Division scolaire franco-manitobaine étudie la possibilité d'aller de l'avant avec une autre expropriation...

Mélanie MORIN

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) débutera des procédures d'expropriation d'un bâtiment de la Division scolaire St-James. L'édifice, qui abritait autrefois l'école Allard, pourrait y loger l'école Roméo-Dallaire. Ces locaux sont présentement occupés par la police de Winnipeg.

Toute cette histoire a commencé lorsque le comité scolaire de l'école Roméo-Dallaire a envoyé une lettre à la DSFM, au mois d'octobre dernier. Dans celle-ci, la présidente du comité, Claire Corriveau soutenait que les locaux sont présentement occupés à pleine capacité. Comme on prévoit une augmentation de près d'une vingtaine d'élèves l'an prochain et que la possibilité d'offrir plus de niveaux est envisagée, l'espace commence à manquer. La DSFM avait affirmé qu'elle se pencherait sur le problème.

« Nous avons parlé avec la Division scolaire St-James, qui nous a affirmé que tous les locaux étaient occupés par divers organismes, explique le secrétaire-trésorier de la DSFM, Guy Bradet. Il n'y avait donc pas de place pour nous. Ce qui est déplorable, c'est que plusieurs de ceux-ci ne sont pas utilisés pour l'enseignement. Par exemple, l'édifice sur lequel nous souhaitons mettre la main abrite l'académie de police de Winnipeg. »

La DSFM prend donc les grands moyens et entâme un processus d'expropriation. L'arrêté devra passer par trois lectures et ensuite être envoyé au conseiller juridique. « Ils ne nous ont pas laissé d'options, indique-t-il. Nous avons obtenu un avis légal et c'est notre droit d'aller de l'avant avec une expropriation dans ce dossier. »

Cette façon de faire est plutôt nouvelle. En effet, Guy Bradet ne croit pas qu'il y ait de précédents d'expropriation entre deux commissions scolaires. « Nous agissons de bonne foi, considère-t-il. Nous savons très bien que c'est dans l'intérêt de tout le monde de s'aider dans cette histoire. »

Les démarches entreprises devraient prendre de quatre à six mois avant d'être complétées. « Évidemment, il est possible que la Division scolaire St-James s'y oppose, indique Guy Bradet. Si tel est le cas, cela prendra probablement une trentaine de jours de plus. » La DSFM espère que le tout sera réglé à temps pour que l'école Roméo-Dallaire puisse débuter la prochaine année scolaire.

Le secrétaire-trésorier considère qu'il est encore beaucoup trop tôt pour savoir combien tout cela coûtera à la DSFM. « Il y aura probablement des rénovations qui devront être effectuées, croit-il. Il faudra voir quels changements ont été apportés par les locataires. »



Archives La Liberté

Guy Bradet : « Ils ne nous ont pas laissé d'options. Nous avons obtenu un avis légal et c'est notre droit d'aller de l'avant avec une expropriation dans ce dossier. »

DSFM

Mandats renouvelés

Des élections ont eu lieu pour les postes de président et de vice-président lors de la dernière rencontre de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), le 26 novembre. La présidente de la DSFM, Yolande Dupuis, et le vice-président, Roland Saurette ont respectivement conservé leur poste.

Yolande Dupuis a été réélue sans opposition. « Ce ne sont pas les projets qui manquent pour la prochaine année, a-t-elle indiqué dans un bref discours de remerciement. En 2004, il y aura l'ouverture de nouvelles écoles, des projets de construction, la négociation de nouvelles ententes et des espérances de partenariats. »

Quant à Roland Saurette, il a été préféré à deux autres candidats: Patricia Bouchard et Anne-Marie Thibert-Guénette. « Il y a des dossiers importants et de gros changements qui s'en viennent, a-t-il exprimé. Il y aura beaucoup de nouveaux défis à relever. »

M. M.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Mon nom est **Louis-Philippe Ryan Keith**. Je suis né le 1er septembre 2003 à l'Hôpital général Saint-Boniface.

Ma maman est Nancy Janelle-Keith et mon papa, Kelly Keith. Mon grand frère se nomme Pierre-Antoine.

Salutations à tous mes amis de Winnipeg et à ma famille du Québec.

Félicitations Yvette!



Michel Audette, Yvette Thibert et Sophie Ethier.

Le 18 novembre 2003, Yvette Thibert célébrait 35 années de service à la Caisse Saint-Boniface. Le personnel de la Caisse s'est réuni pour féliciter Yvette et la remercier pour son dévouement.

Échos des aînés

DÉCEMBRE 2003

MOT DE LA PRÉSIDENTE

La saison des Fêtes approche... Il me fait plaisir de vous transmettre mes vœux de bonheur, d'amour, de paix et surtout, de vous souhaiter une bonne santé à tous. Que le petit Jésus de la crèche comble vos désirs et bénisse vos rencontres de famille! Je ne veux pas oublier mes comités exécutif et provincial, notre directeur général, le personnel de la Société franco-manitobaine et tous les autres qui font progresser les activités de la FAFM. À tous les membres, à nos amis et aux nombreux bénévoles qui se dévouent pour la FAFM, joyeux Noël et heureuse Année !

Edith Rondeau
Présidente

IL N'EST PAS TROP TARD POUR FAIRE PARTIE DU VOYAGE!

ALASKA

Dates : du 25 mai au 5 juin 2004

Coût : 3 399 $

Incluant Vancouver, Skagway, Whitehorse, Dawson City, Tok, Fairbanks, Parc Denali et Anchorage.Un dépôt de 825 $ est demandé avant le 15 décembre 2003.

PROVINCES ATLANTIQUES

Dates : du 12 au 27 août 2004

Coût : 3 199 $

Incluant Halifax, Moncton, Charlottetown, Chéticamp, Sydney, Corner Brook, Gander et St. John's. Un dépôt de 250 $ est demandé avant le 15 décembre 2003.

Les forfaits incluent des activités touristiques, les traversiers, les taxes, deux repas par jour, le transport et l'hébergement.

Pour réservations ou renseignements, veuillez communiquer avec **Denise Savard** au **256-3370**.

JOIGNEZ LE CLUB ÉCLIPSE '79!

Le Club Éclipse cherche de nouveaux membres!

Vous avez 55 ans ou plus?

Nous vous invitons à joindre le Club Éclipse 79 inc., situé au 255, avenue de la Cathédrale. Une nouvelle relève et davantage de membres nous permettraient d'améliorer nos services et d'augmenter le nombre de nos activités. En plus du Whist, du Bingo et du Scrabble, le Cribbage pourrait être ajouté, ainsi que le 500, le billard, le « Shuffleboard », la courtepointe, le métier et la peinture acrylique. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Marcel Marchildon au 231-9459, Ted Dupuis au 233-6007 ou appeler directement le Club, les mardis et jeudis après 13 h, au 237-1618.

LE THÉÂTRE DES AÎNÉS RECHERCHE DES TEXTES!

Le comité du Théâtre des aînés invite les écrivains franco-manitobains à lui fournir de nouvelles pièces pour la saison 2004. De façon générale, nous recherchons des comédies à cinq ou six personnages, d'une durée d'une vingtaine de minutes. Nous vous invitons à transmettre votre texte à Gérard Curé, notre directeur général (383, boulevard Provencher, 233-4915).

FAITES CONNAÎTRE VOS ACTIVITÉS!

Vous avez des projets ou des activités que vous souhaitez faire connaître? Faites-nous parvenir l'information et nous serons heureux de transmettre votre message !

ÉMISSION DE RADIO EN SEPTEMBRE 2004!

La FAFM prépare une émission de radio pour le mois de septembre 2004. Nous lançons un appel aux personnes intéressées à s'impliquer dans ce projet à titre de bénévoles, de techniciens, de recherchiste, etc. Veuillez nous soumettre votre nom avant le 15 janvier 2004 en appelant Wilfrid, au 256-6750, ou Gérard, au 233-0670.

PROFESSEURS FRANCOPHONES DEMANDÉS!

John Wortley, professeur d'histoire émérite à l'Université du Manitoba, est à la recherche de professeurs francophones pour enseigner aux anglophones s'inscrivant au cours de « Creative Retirement ». Veuillez vous adresser à : Madame Ingrid Wedlake, **iwedlake@crm.mb.ca**.

APPRENEZ VOS CHANSONS!

Le recueil ***« Nos chansons ou le Manitoba chante encore »*** est à vendre pour la modique somme de 7 $. Entonnez vos chansons préférées pendant les fêtes!

PENSÉE

« Le plus beau jour :	aujourd'hui
La plus grande erreur :	abandonner
La plus grande distraction :	le travail
La pire banqueroute :	le découragement
Les meilleurs professeurs :	les enfants
Le plus grand besoin :	le bon sens
Le plus beau présent :	le pardon
La plus belle chose au monde :	**l'AMOUR »**

383, boulevard Provencher · bureau 212 · Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9 · Tél. : (204) 235-0670 · Courriel : fafm@franco-manitobain.org
Directeur général : Gérard Curé

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

AÎNÉS

Chanter ses 30 ans

La chorale d'aînés Partage de bonheur célèbre 30 ans d'existence. Une occupation qui permet à ses membres de garder un cœur jeune...

Mélanie MORIN

Pour souligner son 30e anniversaire, la chorale d'aînés Partage de bonheur organise un concert, le 6 décembre, à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Au programme : une rétrospective de toutes ces années passées à divertir la population. (1)

Le spectacle d'une durée totale de deux heures, comportera une variété de chants qui seront divisé en quatre catégories, soit les chants anciens, modernes, folkloriques et de Noël. On pourra entre autres entendre *Souvenirs d'un vieillard*, *La vielle église*, *Je n'aurai pas le temps* et *Funiculi, funicula*. « Les gens vont reconnaître plusieurs des chansons, prédit la présidente de la chorale, Antonia Labelle.

Ce spectacle les membres de la chorale, sous la direction de sœur Antoinette Servant, le préparent depuis longtemps. « Nous travaillons là-dessus depuis février, avance-t-elle. Nous avons répété plusieurs fois d'abord chez les Sœurs oblates, ensuite chez les Sœurs grises, qui ont été très généreuses en nous faisant une petite place où nous pouvions être tranquilles. Nous commençons à avoir pas mal hâte de le présenter devant le public. En tout cas, nous sommes prêts! »

Même si la plupart des membres du groupe sont là depuis plusieurs années, c'est la première fois que ceux-ci se produiront à la salle Pauline-Boutal. « C'est sûr que c'est très exigeant pour tout le monde, explique Antonia Labelle, qui chante avec Partage de bonheur depuis près de dix ans. Un projet comme celui-là nous a demandé beaucoup de travail, mais nous trouvions important de souligner nos 30 ans, parce que ce n'est pas tous les jours qu'une chorale d'aînés fête une aussi longue existence. »



photo : Pascal Dubé

La présidente de la chorale Partage de bonheur, Antonia Labelle, vous invite, le 6 décembre, à un concert soulignant les 30 ans du groupe.

Les 30 personnes qui forment la chorale seront accompagnées pour l'occasion d'un quatuor de clarinettes du commandement aérien de Winnipeg. « C'est nouveau pour nous, explique Antonia Labelle. C'est toute une expérience de jouer avec eux. Quand nous avons pratiqué, nous étions tous émerveillés. Mon Dieu que c'est beau! » Il y aura également des participations spéciales des chanteurs Doris Blouin-Lachance, Marielle Audet-Simon, Pierre Cuillerier et Fernand Girard qui se produiront en duos.

La chorale Partage de bonheur a été créée par Achille Plamondon en 1973 comme moyen de récréation pour les aînés du foyer Chez Nous. Avec le temps, elle a accueilli des gens de toute la communauté. Ses membres se rencontrent à chaque semaine et donnent divers spectacles, dont un concert mensuel au Centre Taché.

(1) Il y aura deux représentations, soit à 14 h et 19 h 30. Il est possible de se procurer des billets au Centre culturel franco-manitobain, au coût de 10 $.

Musique

De l'Islande au CCFM

Même si elle donne maintenant des spectacles partout dans le monde, Martha Brooks n'oublie pas d'où elle vient. Une fois de plus, elle sera bientôt en vedette lors des Mardis Jazz du Centre culturel franco-manitobain.

Mélanie MORIN

Martha Brooks présentera, le 9 décembre, un spectacle au Foyer du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) dans le cadre de leurs Mardis Jazz. Elle sera, pour l'occasion, accompagnée de son trio habituel, composé de Michelle Grégoire, Steve Hamilton et Rob Siwik. (1)

La chanteuse native de Winnipeg ne profitera pas de cette soirée pour présenter ses propres compositions. Elle interprétera plutôt des chansons jazz bien connues qu'elle puisera dans le répertoire américain. « Ce que je veux, c'est que les spectateurs tapent des mains et aient du bon temps , avance-t-elle. Les gens doivent venir en sachant qu'ils auront un agréable moment. »



photo : Gracieuseté Martha Brooks

La chanteuse jazz Martha Brooks est toujours bien contente d'avoir la chance de présenter un spectacle au Foyer du Centre culturel franco-manitobain, une salle qu'elle affectionne particulièrement.

Ce n'est pas la première fois que Martha Brooks participe à un spectacle au CCFM. Elle y est même une habituée et y donne souvent des représentations. Le spectacle du 9 décembre ne sera pas très différent de ce à quoi, ceux qui la connaissent bien sont habitués. « Avec le jazz, ce n'est pas très grave si vous avez toujours le même répertoire, croit-elle. Ce type de musique permet tellement de variations qu'une chanson peut être présentée sans cesse de façon différente. »

Si on en croit Martha Brooks, ce n'est certainement pas la dernière fois qu'elle se produira au CCFM. « J'adore le Foyer, affirme-t-elle. Cette salle est ma préférée de la ville. C'est agréable d'y donner des performances. Ce n'est pas seulement la salle qui se prête bien au son du jazz : il y a aussi les spectateurs qui sont incroyables. L'auditoire répond toujours de façon remarquable. Il règne, au CCFM et dans sa clientèle, un sentiment communautaire que j'admire. »

Martha Brooks évolue dans l'univers du jazz depuis son enfance et elle s'y consacre de façon professionnelle depuis les neuf dernières années. Elle revient tout juste d'Islande, où elle a participé à son premier festival international. « C'est fantastique, explique-t-elle. J'ai eu la chance de côtoyer de grands noms. Ce voyage m'a vraiment marqué et j'espère pouvoir répéter l'expérience bientôt. »

(1) Le spectacle commence à 20 h 30. L'entrée est gratuite. Un menu d'amuse-gueules sera disponible pour ceux qui le désirent.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Fort Garry

- ✔ 18 décembre • ***Souper de Noël*** • Éducateurs et Éducatrices manitobains à la retraite • buffet pour 9,99 $ ou menu à la carte • apéritif suivi du souper • amuse-gueules fournis • 17 h 30 • 1824, chemin Pembina • www.members.shaw.ca/emr • info. : 237-5660.

Norwood

- ✔ 20 décembre • ***La Guignolée*** • Venez chanter dans les rues de Norwood • au profit de Moisson Winnipeg • 18 h • 202, rue Kenny • info. : 799-6424.

Notre-Dame-de-Lourdes

- ✔ 14 décembre • ***Fête communautaire de Noël*** • au programme : concert de l'école élémentaire, la chorale du CRND, la chorale paroissiale et le Centre d'enfants • vente de pâtisseries, d'artisanats, bricolage avec biscuits • café et jus gratuits • visite du Père et de la Mère Noël • 13 h 30 • salle du Centenaire.

Otterburne

- ✔ 12 décembre • ***Distribution de paniers de Noël*** • pour les gens dans le besoin • dons acceptés • info. : Jacqueline, 433-7104.

Saint-Boniface

- ✔ 4 décembre • ***Groupe d'éducation et de soutien pour familles touchées par l'Alzheimer*** • premiers jeudis de chaque mois • 18 h 30 à 20 h • Centre de santé Saint-Boniface, 400, avenue Taché, salle D-1048 • www.alzheimer.mb.ca • info. : Lucie, 235-3910.
- ✔ 5 décembre • ***Cérémonie commémorative*** • Réseau action femmes • pour souligner la journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes • 11 h 30 à 12 h • Collège universitaire de Saint-Boniface • info. : Marlene, 231-7063, raf@raf-mb.org.
- ✔ 7 décembre • ***Thé-bazar de Noël*** • Associé(e)s des missionnaires oblates • articles d'artisanat, pâtisseries, prix d'entrée, rafraîchissements • au profit des missions • 13 h à 15 h 30 • 601, rue Aulneau.
- ✔ 7 décembre • ***Francofonds : distribution annuelle de bourses et de subventions*** • 14 h • Foyer du CCFM • info. : Josée, 237-5852.
- ✔ 24 décembre • ***Messe de Noël*** • Collège universitaire de Saint-Boniface • bienvenue à tous • 20 h 30 • chapelle du Collège universitaire de Saint-Boniface • info. : Sœur Norma, 233-0210.

Saint-Georges

- ✔ 10 décembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • 15 h 30 • École communautaire Saint-Georges • info. : Annie, 367-4550.

Saint-Malo

- ✔ 12 décembre • ***Distribution de paniers de Noël*** • pour les gens dans le besoin • dons acceptés • info. : Jacqueline, 433-7104.
- ✔ ***Camps d'hiver à l'École catholique d'évangélisation*** • 8 à 10 ans : 23 au 25 janvier • 11 et 12 ans : 6 au 8 février • 13 à 15 ans : 20 au 22 février • www.catholicway.ca • info. : Gilbert, 347-5396.

Saint-Pierre-Jolys

- ✔ 12 décembre • ***Distribution de paniers de Noël*** • pour les gens dans le besoin • dons acceptés • info. : Jacqueline, 433-7104.
- ✔ ***Livre sur l'histoire de Saint-Pierre-Jolys*** • coût : 75 $ avant le 1er mars • 85 $ après le 1er mars • info. : Germaine, 256-2896.

Sainte-Anne-des-Chênes

- ✔ 7 décembre • ***Souper de Noël*** • chants et musique • bar payant • 10 $ • 18 h • Club Jovial • info. : Lorraine, 422-5529.
- ✔ 14 décembre • ***Déjeuner organisé par les Chevaliers de Colomb*** • collecte de fonds pour des paniers de Noël • 10 h à 13 h • local des Chevaliers • info. : George, 422-8845.

Autres

- ✔ ***Programme de bourses d'études Toyota-Jour de la Terre*** • 15 bourses d'études de 5000 $ • www.jourdelaterre.org/bourses • info. : bourse@jourdelaterre.org.
- ✔ ***Recherche de bénévoles - Habitat Chez-Soi*** • pour la construction d'une maison à l'été 2004 • Bâtissons ensemble notre communauté • info. : Lynne, 925-2834.
- ✔ 9 mars • ***Concours oratoire pour les élèves de la 5e année au 4e secondaire*** • Association canadienne pour les Nations unies • date limite d'inscription : 12 février 2004 • étudiants francophones ou en classes d'immersion • trophées remis aux élèves et à l'école au Palais Législatif du Manitoba • thèmes prédéterminés et liés aux oeuvres des Nations unies • école Silver Heights • info. : Aurise, 257-0071.

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Dans le cadre de ses « 5 à 7 » du vendredi, le ***Foyer*** du CCFM propose, le 5 décembre, une soirée « ***Quelques arpents de pièges*** » animée par Edward Humphrey, suivie à 20 h 30, par l'***Ensemble de jazz du Collège Louis-Riel***. Les Mârdi Jazz, quant à eux, présentent les musiciens ***Martha Brooks***, le 9 décembre, ainsi que ***Laurent Roy***, ***Daniel Roy***, ***Marc Arnould***, ***Glen Matthews*** et ***John Irvin***, le 16 décembre. Les portes ouvrent à 19 h et les spectacles débutent à 20 h 30. L'entrée est gratuite. Infos : 233-8972.

Le 100 Nons et le Réseau national des Galas de la chanson offriront, les 6 et 7 décembre au CCFM, des ateliers de ***composition mélodique*** et d'***écriture de texte***, animés par ***Mario Chénart***. Renseignements : 231-7036.

La chorale des aînés ***Partage de Bonheur*** présente, le 6 décembre, deux concerts rétrospective pour souligner son 30e anniversaire. Ceux-ci auront lieu en matinée et en soirée à la salle Pauline-Boutal du CCFM. Les billets sont en vente au coût de 10 $ au CCFM ou en appelant Cécile, au 256-3490.

L'ensemble de percussions jamaïcaines ***Manitoba Pan Handlers*** présente, le 6 décembre, un concert de musiques de Trinidad et Tobago. Celui-ci aura lieu au Deaf Center, au 260, autoroute Pembina. Le prix d'entrée général est de 10 $, et de 5 $ pour les 12 ans et moins. Infos : 955-7936 ou 253-8035.

Les étudiants du ***Conservatoire de musique et des arts du Manitoba*** du 211, avenue Bannatyne, présentent un ***concert de Noël***, le 7 décembre à 14 h. L'entrée est libre, mais un don est suggéré. Infos : 943-6090.

Le chœur ***Winnipeg Philharmonic*** et le ***Winnipeg Boys' Choir*** présentent, le 14 décembre, un concert de ***cantiques de Noël***, à l'église Crescent Fort Rouge, à l'intersection de la rue Nassau et de l'avenue Wardlaw. Les billets sont en vente au coût de 20 $ pour les adultes, 16 $ pour les aînés et 11 $ pour les étudiants. Infos : 896-7445.

Le lancement du nouvel album de ***Paul Lachance*** et son groupe, ***Valjean***, aura lieu le 18 décembre, à 20 h, à la Salle Martial-Caron du CUSB. L'album s'intitule ***Au-delà*** et comporte dix chansons originales. Pour l'occasion, ils seront accompagnés, entre autres, des musiciens ***Murray Pulver*** et ***Benoit Morier***. L'entrée est gratuite et il y aura un bar payant. Réservations : 237-9800.

EXPOSITIONS

Le ***Collège universitaire de Saint-Boniface*** présente, jusqu'au 5 janvier, une exposition des photographies de ***Nicole Dupéré***. Infos : 237-1818, poste 347.

Dernière chance, en décembre, de visiter l'exposition ***Mémoires visibles-Trésors tangibles***, en montre au Salon Empire du ***Centre du Patrimoine***, au CCFM. Cette exposition rend hommage à la Société historique de Saint-Boniface et reflète l'histoire des francophones et des Métis dans l'Ouest canadien.

La ***Maison des artistes*** du 219, boulevard Provencher présente, jusqu'au 30 décembre, l'exposition ***Regard spirituel***, célébrant le thème de la spiritualité, et qui regroupe 12 participants, dont Colette Balcaen, Marcien Lemay et Michel Saint-Hilaire. La galerie est ouverte de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Infos : Gaétanne Sylvester, 957-7217.

La ***Galerie du CCFM*** expose, jusqu'au 4 janvier 2004, les peintures récentes de ***Brigitte Dion***. Cette artiste franco-manitobaine peint son environnement, créant un lien physique et spirituel entre l'humanité et le paysage. Le vernissage a lieu le 13 novembre, à 20 h. Infos : 233-8972.

AUTRES

Le ***Village du Père Noël au CCFM*** organise une ***Journée familiale***, le 7 décembre, de 13 h à 14 h 30, à la salle Jean-Paul Aubry. Lutins, jeux, biscuits magiques et marionnettes seront de la partie. Le prix d'entrée est de 6 $ à la porte pour les enfants de 2 ans et plus. Entrée gratuite pour les adultes et les enfants de moins de 2 ans. Infos : 233-8972.

Le CCFM présente aussi, le 20 décembre, le film pour enfants ***Bon chien!***, une comédie mettant en vedette un toutou extraterrestre. La projection a lieu à la Salle Pauline-Boutal, de 13 h 30 à 15 h. Les frais d'admission sont de 3 $ par personne. Maïs soufflé et boissons gazeuses seront en vente au prix de 1 $ chacun.

FormAction 2004 est une série d'ateliers en recherche et scénarisation, en réalisation et post-production documentaire, offerts conjointement par le Studio Ontario et Ouest et l'Office national du film du Canada. Ceux-ci s'adressent à tous les résidants de l'Ouest ayant un intérêt pour le documentaire et auront lieu du 20 au 23 février 2004, au CUSB ainsi qu'au Studio ONF de Winnipeg. Date limite d'inscription : 17 décembre. Infos : Rennée Bérard, 792-9854 ou www.onf.ca/formaction.

La chaîne de restaurants ***Rôtisseries St-Hubert/Pubs St-Hub***, au Québec, diffusera en permanence, dans ses 74 succursales, la musique et les vidéoclips de jeunes artistes francophones canadiens, ce qui constitue un excellent véhicule promotionnel. Un appel est lancé à tous les musiciens franco-manitobains de soumettre sans frais leur matériel. Renseignements : Annie Desrochers, Studios Peak, (514) 948-0011.

Le concours ***Phonogramme 2004*** de CKSB, organisé par la Première Chaîne, invite tous les auteurs-compositeurs et auteurs-compositeurs-interprètes manitobains à soumettre des chansons originales inédites. La composition gagnante sera enregistrée dans les studios de Radio-Canada et diffusée sur leurs ondes. Infos : Pierre Guérin, 788-3242.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

MUSIQUE

J'aurais voulu être un artiste...

Vous êtes agacé de ne plus avoir d'idées et de continuellement faire rimer « amour » avec « toujours »? Le 100 nons vous offre la possibilité d'apprendre à inventer...



photo : Mélanie Morin

La directrice générale du 100 Nons, Hélène Molin-Gautron, est très heureuse de l'aide reçue du Réseau national des galas de la chanson. Grâce à elle, l'organisme franco-manitobain peut offrir des ateliers de formation musicale.

Mélanie MORIN

Le 100 nons offrira des ateliers de composition mélodique et d'écriture de texte, les 6 et 7 décembre, à sa salle de répétition du Centre culturel franco-manitobain (CCFM). C'est un récipiendaire du Prix de la francophonie canadienne pour sa contribution à la pédagogie chansonnière, Mario Chénart, qui animera les séances. (1)

« Ces ateliers font partie de la préparation au Gala manitobain de la chanson, qui aura lieu le 1er mai 2004, explique la directrice générale du 100 Nons, Hélène Molin-Gautron. Ils sont offerts par le Réseau national des galas de la chanson. C'est une façon pour eux de nous aider dans la formation de nos artistes francophones. »

Cet organisme offre une douzaine d'ateliers, entre autres sur comment apprivoiser la scène, les techniques vocales, les relations avec les médias et l'arrangement et les technologies musicales. « Nous profitons du fait que le formateur, Mario Chénart, est polyvalent, pour offrir pendant cette fin de semaine, un atelier sur la composition mélodique et l'écriture de texte, signale Hélène Molin-Gautron. Dépendamment de qui suivra les cours, le contenu sera ajusté. Les deux exercises sont liés e c'est pourquoi ils seront abordés ensemble lors des ateliers. »

Les cours, qui seront offerts sur deux journées de six heures, permettront entre autres d'acquérir des habiletés afin d'écrire des textes plus accrocheurs, d'harmoniser une mélodie de 20 façons différentes et d'étudier les techniques de grands paroliers. « Il n'est pas nécessaire d'être un expert de la musique pour pouvoir assister à ces deux journées de formation, signale Hélène Molin-Gautron. Même pas besoin de savoir lire les partitions. Les seuls critères sont d'être intéressé par la musique et de parler et comprendre le français puisque tout se déroulera dans cette langue. »

L'artiste invité, Mario Chénart , a déjà donné des spectacles en sol manitobain dont au Festival des Voyageurs. Son album *Boucler le siècle*, paru en 1997, lui a valu le titre d'auteur-compositeur de l'année au Gala québécois des Félix. Il a écrit pour plusieurs grands noms de la chanson québécoise, dont Marie-Denise Pelletier et Laurence Jalbert, ainsi que pour la télévision.

(1) Les ateliers sont ouverts à tous. Le coût est de 20 $ par atelier ou 30 $ pour les deux journées pour les membres du 100 Nons et de 30 $ par atelier pour les non-membres. Pour vous inscrire, ou pour plus d'informations, communiquez avec le 100 Nons, au 231-7036.

MUSIQUES DU MONDE

Magiciennes du métal

Le son ensoleillé des steeldrums jamaïcains reste un art méconnu sous nos latitudes. Dès son premier concert, le groupe Manitoba Pan Handlers espère ainsi corriger le tir et, littéralement, se forger une réputation.

Stéphane MICHAUD

Le nouvel ensemble winnipegois de percussions tropicales Manitoba Pan Handlers donnera son premier concert public, intitulé *Forging Ahead*, le 6 décembre, au Deaf Centre Manitoba. Le groupe vise à faire connaître les mélodies traditionnelles des îles de Trinité et Tobago, où la culture de ces tambours d'acier, ou *steeldrums*, est très présente. Mais il interprétera également des versions de chansons et d'airs populaires, spécialement arrangées pour cet instrument. (1)

« Les gens entendent habituellement les *steeldrums* dans des morceaux de calypso ou de reggae, souligne l'une des membres de Manitoba Pan Handlers, Camille Alexander. Mais le registre de l'instrument ne s'arrête pas là. Le jazz, les musiques latine et pop, et même le classique, se prêtent aussi bien au *steeldrum*. Nous tenterons d'en illustrer la polyvalence lors de notre spectacle. »

Le groupe est formé de sept jeunes musiciennes, dont les ancêtres, pour la plupart, viennent des Caraïbes. « Il y a déjà un public pour cet instrument dans la province, indique-t-elle. Le Winnipeg Steel Orchestra, par exemple, a vu le jour avant nous. Dans notre cas, nous pratiquons ensemble depuis presque un an, mais nous n'avions pas organisé de véritable concert jusqu'à maintenant. Cela étant dit, le fait qu'il n'y ait que des femmes au sein de notre formation n'est que le fruit du hasard! »

« Il y aura un peu de tout durant cette soirée, confirme pour sa part une autre membre du groupe, Jennifer Nembhard. Nous aurons de plus un guitariste et un chanteur invités. Mais notre but, en effet, est de pouvoir explorer sans cesse les possibilités de notre instrument. »



photo : Gracieuseté Manitoba Pan Handlers

Le nouvel ensemble de percussions tropicales Manitoba Pan Handlers vous convie à son concert d'introduction du 6 décembre. Une touche d'exotisme en cet hiver qui s'installe...

Elles en profiteront pour expliquer à leur auditoire les origines du *steeldrum*. Ce dernier fait partie de la tradition musicale dans nombre d'îles des Caraïbes. « Mais c'est à Trinité et Tobago qu'on trouve le plus d'adeptes et d'événements consacrés au *steeldrum*, commente-t-elle. Là-bas, on en joue d'une façon tout à fait différente. »

Pour Camille Alexander, qui enseigne l'instrument à des étudiants de 1er secondaire, le tambour d'acier, appelé aussi le *pan*, a d'ores et déjà acquis ses lettres de noblesse. « En 2001, l'Orchestre symphonique de Winnipeg l'avait intégré dans un récital baptisé *Steel & Strings*, se souvient-elle. Il avait alors interprété le fameux *Vol du bourdon* de Rimsky-Korsakov au *steeldrum* : le résultat en a surpris plusieurs! »

À court terme, les Manitoba Pan Handlers souhaitent enrichir leur répertoire. En février 2004, certaines d'entre elles s'envoleront pour l'Île de la Trinité, où elles participeront à un festival de musique folklorique. « Nous ne sommes pas des professionnelles, précise Camille Alexander. La passion pour les *steeldrums* est ce qui nous garde réunies. C'est si amusant d'en jouer! »

(1) Le Deaf Centre Manitoba est situé au 285, autoroute Pembina. Le spectacle débute à 19 h. Le prix d'entrée est de 10 $ par adulte et 5 $ pour les enfants de moins de 12 ans. Les billets sont disponibles, entre autres, dans les librairies McNally Robinson.

Une offre spéciale pour le temps des Fêtes!

Ce Noël, offrez de la chanson francophone comme cadeau à votre famille...

La Division scolaire franco-manitobaine vous propose les suggestions suivantes de CD et de DVD. Pour un temps très limité vous pouvez vous procurer les produits sur cette page aux prix indiqués, en plaçant votre commande auprès de votre école de la DSFM (voir en bas les modalités à suivre).

Vous pouvez aussi vous procurer une grande variété de CD et de DVD (y compris ceux que nous suggérons) chez **La Boutique du livre** (204-237-3395) ou la **Librairie À la page** (204-233-7223), toutes deux à Saint-Boniface.
(À noter que les prix ci-dessous ne s'appliquent qu'aux CD et DVD commandés exceptionnellement à travers votre école.)

NOS SUGGESTIONS POUR LES ENFANTS DE 5 à 8 ans



SHILVI : Tid'lidop! (CD)
Un nouvel album plein d'entrain et d'humour.
Prix spécial : 20 $



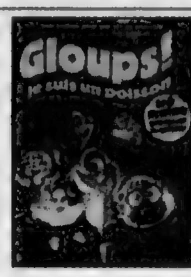
SHILVI : Ma p'tite poupoune (CD)
Récipiendaire des prix Félix et Victoire 2002.
Prix spécial : 20 $



ARTISTES DIVERS : Le chat musicien (CD)
De belles chansons; traduction anglaise des paroles en PDF.
Prix spécial : 20 $



CARMEN CAMPAGNE : Le tango des animaux (CD)
Le nouvel album d'une artiste préférée.
Prix spécial : 20 $



GLOUPS! JE SUIS UN POISSON (DVD)
3 enfants transformés en poissons; + jeu et karaoké.
Prix spécial : 25 $



ANNIE BROCOLI DANS L'ESPACE (DVD)
Un périple extraordinaire, avec chansons et karaoké!
Prix spécial : 20 $

NOS SUGGESTIONS POUR LES ENFANTS DE 8 à 14 ans



GABRIELLE DESTROISMAISONS : La vie qui danse (CD)
Rythmé et passionné.
Prix spécial : 20 $



GABRIELLE DESTROISMAISONS : Etc... (CD)
Son premier album.
Prix spécial : 20 $



VÉNUS 3 : Sur quelle planète (CD)
Du rock ska énergique et tonitruant!
Prix spécial : 20 $



LORIE : Tendrement (CD)
La superstar de la danse-pop française.
Prix spécial : 20 $



CHAPEAUMELON : Chapeaumelon (CD)
Les jeunes Beatles, version Québec 2003!
Prix spécial : 20 $



STAR ACADÉMIE (DVD)
Le spectacle des nouvelles vedettes.
Prix spécial : 25 $

NOS SUGGESTIONS POUR LES ENFANTS DE 14 à 18 ans



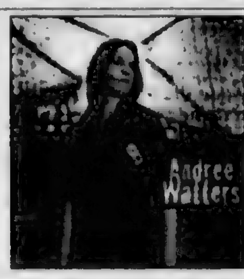
STEFIE SHOCK : Le décor (CD)
Arrivé en 2000, le revoilà cool, rock, techno.
Prix spécial : 20 $



ANNIE MAJOR-MATTE : Dissidence (CD)
Si Sheryl Crow chantait en français...
Prix spécial : 20 $



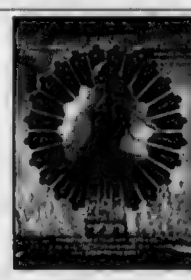
ARIANNE MOFFATT : Aquanaute (CD)
Très original, couronné disque de l'année 2003!
Prix spécial : 20 $



ANDRÉE WATTERS : A.W. (CD)
Textes et musiques genre Avril Lavigne...
Prix spécial : 20 $



JEAN LELOUP : La vallée des réputations (CD)
Un troubadour folk-rock, mélodieux, raconteur.
Prix spécial : 20 $



NOTRE DAME DE PARIS (DVD)
Le plus grand spectacle musical en français.
Prix spécial : 35 $

NOS SUGGESTIONS POUR LES MOINS JEUNES



GAROU : Reviens (CD)
Le tout nouveau CD du chanteur le plus populaire de la Francophonie!
Prix spécial : 20 $



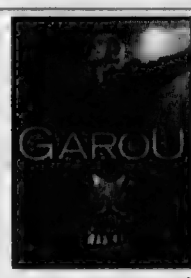
CAROLINE NÉRON : Caroline Néron (CD)
Du country rythmé par une Shania franco!
Prix spécial : 20 $



CORNEILLE : Parce qu'on vient de loin (CD)
Son 'soul' nous a séduit au CCFM en novembre!
Prix spécial : 20 $



BENWAH : Clonage (CD)
Un jeune artiste de chez nous qui est bien reçu par la critique.
Prix spécial : 20 $



GAROU LIVE À BERCY (DVD)
Tous les succès de son 1er album et 'Belle'...
Prix spécial : 25 $



SÉRAPHIN : UN HOMME ET SON PÉCHÉ (DVD)
La version grand écran d'un récit classique.
Prix spécial : 30 $

Étapes à suivre : [1] Sur une feuille, indiquez clairement votre nom, votre numéro de téléphone, quels CD et DVD vous désirez obtenir, et le coût total de votre commande. Les taxes et la manutation pour chaque item sont incluses dans le prix spécial. [2] Faites parvenir au bureau de l'école votre commande avant le 10 décembre, avec un chèque libellé au nom de l'école. [3] L'école transmettra ses commandes à la DSFM le 10 décembre à 15 h; une fois reçus, vos items seront remis à votre enfant à moins d'indication contraire de votre part (livraison anticipée avant le 19 décembre, mais la DSFM ne peut garantir cette date).

Placez votre commande avant le 10 décembre!

DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

À VOTRE santé

QU'EST-CE QUI AFFECTE VOTRE SANTÉ?

La santé, c'est plus que l'absence de maladie! C'est plus que de faire de l'activité physique régulièrement, manger vos légumes et visiter le médecin. La santé est liée à douze facteurs clés :

1. **Le revenu et statut social** :
   Un niveau de revenu plus élevé influence les conditions de vie, par exemple, un logement sécuritaire.
2. **Les réseaux de soutien social** :
   Le soutien des familles, des amis et des membres de la communauté contribue au bien-être. Un réseau social aide aussi en période de stress.
3. **L'emploi et les conditions de travail** :
   Un emploi satisfaisant donne plus de choix et de contrôle sur la vie. Le chômage, le sous-emploi ou un emploi stressant sont associés à une santé médiocre.
4. **La scolarité et l'alphabétisation** :
   Un niveau d'éducation plus élevé accroît les chances de revenu et de sécurité d'emploi.
   L'alphabétisation, c'est plus que le simple fait de savoir lire et écrire.
5. **Le sexe** :
   Pour chacun des sexes, il y a des problèmes de santé spécifiques, et chacun des sexes sera affecté de manière différente par les mêmes problèmes.
6. **La culture** :
   Les préjugés culturels créent des stéréotypes qui ont des répercussions sur le bien-être physique et mental ou sur l'accès aux services de promotion de la santé.
7. **Le développement de la petite enfance** :
   Les périodes prénatale et de la petite enfance ont des effets très puissants sur le bien-être, les habiletés d'adaptation et les compétences plus tard dans la vie.
8. **Le patrimoine biologique et génétique** :
   Les prédispositions sur le plan biologique et génétique influencent la manière dont les individus sont atteints par une maladie ou par des problèmes de santé en particulier.
9. **Les habitudes de vie et capacités d'adaptation** :
   Des environnements sociaux qui soutiennent des choix et des habitudes ainsi que des connaissances, des comportements et des habiletés d'adaptation, pour mener une vie en bonne santé.
10. **Les services de santé** :
   L'accès aux soins médicaux et aux soins de santé primaires nécessaires assure le maintien et la promotion de la santé, la prévention de maladies et aussi le traitement et le bien-être.
11. **Les environnements sociaux** :
   Les environnements sociaux sont les valeurs et les règles d'une société. Est-ce que l'environnement social accepte la diversité ? Est-ce que les membres de la communauté se sentent en sécurité? Est-ce qu'il y a de bonnes relations et une cohésion entre les groupes communautaires ?
12. **Les environnements physiques** :
   La qualité de l'air et de l'eau, l'organisation de la communauté et la sécurité en milieu de travail sont des facteurs clés qui ont un impact sur la santé des gens.

Saviez-vous que ...

- Les femmes entre 60 et 69 ans qui ont le moins de rapport sociaux ont un taux de mortalité de 3 sur 10, tandis que celui des femmes du même âge qui ont plus de rapport sociaux, n'est que de 1 sur 10?
- Les Canadiens à faible revenu sont plus susceptibles de mourir prématurément et d'être plus souvent malades que les Canadiens aisés?
- La discrimination culturelle nuit à un accès équitable aux éléments touchant les autres déterminants de la santé, comme le revenu, l'emploi , etc.?
- Beaucoup de Canadiens à faible revenu ont très peu accès aux services de santé qui ne sont pas offerts par les régimes d'assurance provinciaux, par exemple : soins ophtalmologiques, soins dentaires, conseils de santé mentale?
- Les personnes fortement alphabétisées ont davantage tendance à vivre longtemps, à avoir un emploi, à gagner un bon revenu et à vivre dans un quartier sûr? Elles sont aussi plus en mesure de favoriser la réussite scolaire de leurs enfants.
- Les personnes sans emploi meurent plus tôt et ont davantage de problèmes de santé que les personnes occupées?

Les preuves existent, pour avoir un impact sur la santé d'un individu, d'une famille, d'une communauté, il est important de miser sur ces facteurs clés.

Sources :
Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne, septembre 1999.
Labonté, R. (2001). L'incidence de nos programmes sur les déterminants de la santé de la population : Guide pour améliorer la planification et la reddition de comptes.

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration du Centre de santé Saint-Boniface.

97 ans — La LIBERTÉ


Flora Girard

Flora Girard
Le 18 décembre 1906
Sainte-Anne-des-Chênes (Manitoba)

Flora a travaillé au département de la paye de l'Hôpital général Saint-Boniface pendant 20 ans.

À sa retraite, elle demeura à la Tour Eiffel, à l'Acceuil Colombien, et déménagea ensuite dans un logement de la Villa Youville, à Sainte-Anne. C'est son chez-soi depuis septembre 1995. Depuis l'ouverture du nouveau service de soins infirmiers, elle reçoit de bons soins bien mérités.

Elle adore jouer aux cartes, sortir au restaurant, à Steinbach, et recevoir la visite de ses neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et autres connaissances.

De la famille Girard, c'est la dernière tante qui nous reste! Tante Flora fêtera ses 97 ans bientôt!

Bonne fête!

Recette — Lasagne au poulet et aux asperges

2 lbs (900 g) de poulet ou de dinde, cuit(e), coupé(e) en morceaux
12 pâtes à lasagne
2 enveloppes (2x 50 g) de sauce hollandaise du commerce
2 conserves (2x 12 oz; 2x 341 mL) de tiges d'asperges, égouttées
2 tasses (220 g) de champignons, tranchés
1 tasse (150 g) d'oignons, en dés
2 tasses (200 g) de fromage mozzarella, râpé
1/2 tasse (80 g) de fromage parmesan, râpé
1 c. à thé (1,5 g) de basilic, séché
1 c. à thé (1,5 g) d'origan, séché
Sel, poivre

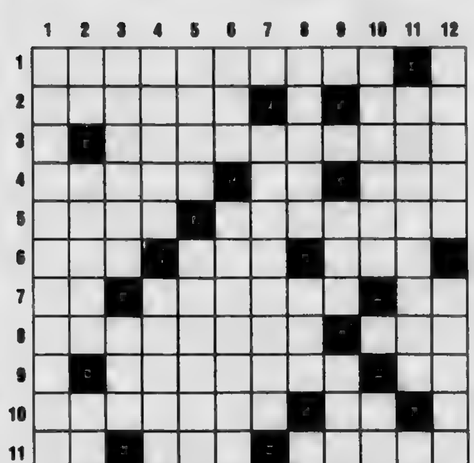
- Cuire les lasagnes selon la méthode habituelle.
- Dans une casserole à part, préparer la sauce hollandaise selon les directives du fabricant.
- Préchauffer le four à 350°F (180°C).
- Dans une poêle, faire sauter les champignons et les oignons jusqu'à ce qu'ils soient dorés.
- Dans un plat à lasagne (9 po.), étendre une mince couche de sauce hollandaise dans le fond et placer une couche de pâtes à lasagne cuites.
- Couvrir avec la moitié des morceaux de poulet. Saler, poivrer au goût.
- Ajouter par la suite la moitié des champignons et des oignons, puis une couche de sauce hollandaise et saupoudrer de basilic et origan.
- Couvrir le tout avec la moitié du fromage mozzarella et parmesan.
- Placer de façon égale la moitié des tiges d'asperges.
- Répéter les différentes étapes et terminer avec une couche de fromage mozzarella et du parmesan.
- Cuire au four à découvert à 350°F (180°C) pendant 35 min environ ou jusqu'à ce que le dessus soit doré.
- Laisser reposer 10 minutes avant de servir; les portions seront plus faciles à découper.

Donne 20 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

M O T C R O I S É S

PROBLÈME N° 273



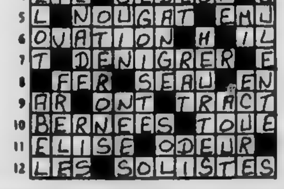
HORIZONTALEMENT

1. Quartier de la ville de Laval, autrefois Sainte-Rose-Ouest.
2. Prise de passion. – Municipalité célèbre dans le monde par son fromage.
3. Appliquer une chose connue à un domaine pour en déduire quelque chose.
4. Meurtrie, en parlant des fruits. – Personnel. – Colère.
5. Te déplaceras. – Couvert par endroits.
6. Plante cultivée pour ses fibres textiles. – Lieu de rencontres. – Pronom indéfini.
7. Abréviation de idem. – Prénom masculin. – Personnel.
8. Habite, reste. – Point cardinal.
9. Faute signalée. – Infinitif.
10. Finesse et habileté sans scrupule. – Patrie d'Abraham.
11. Année. – Écorce du chêne. – Journée de la paye.
12. Survivrait, continuerait d'exister, resterait.

VERTICALEMENT

1. Amenderas, rendras fertile une terre.
2. Andrée Provencher. – Qui ne porte aucun végétal. – Organisation des Nations unies.
3. Réunion des trois cartes de même valeur. – Amusement.
4. Bagarres, querelles violentes. – Jeunes cochons.
5. Intente une action en justice. – Recouvris de beurre.
6. Le ténia en est un. – Ils accompagnent les marraines.
7. Rouge pourpre.
8. Boire à coups de langue. – À la queue leu ... – Personnel.
9. Il y fait ordinairement plus chaud. – Changer de peau.
10. Qui fonctionne par la force du vent. – Lança une ruade.
11. Grande fête de bienfaisance en plein air. – Préfixe.
12. Ornée, embellie. – Exigu, restreint, peu large.

RÉPONSES DU N° 272



Le Club de Bicolo



Bonhomme de neige

Allô mon ami.e!

Aimes-tu les bonhommes de neige? L'autre jour, j'ai roulé des boules de neige pour faire un bonhomme de neige. Mais la deuxième boule était tellement lourde que je n'arrivais pas à la lever pour la placer sur la première! Il a fallu que mon papa vienne m'aider. J'ai pris deux balles de golf orange pour faire ses yeux, une carotte pour son nez et une petite branche pour sa bouche. Ma maman avait une vieille écharpe et je la lui ai mise autour du cou. Il était très beau!

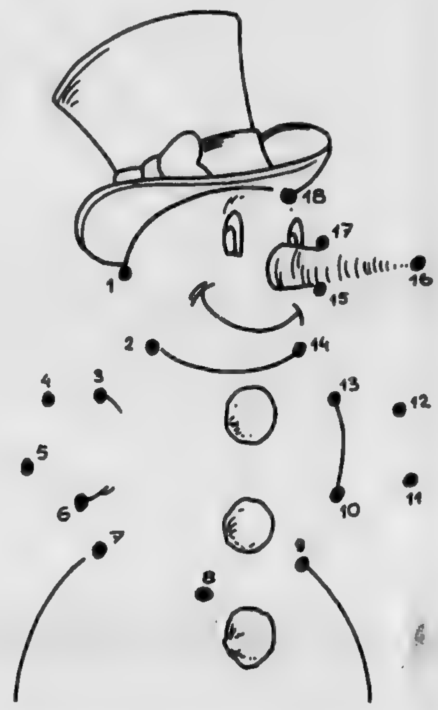
LA DANSE DES CHAPEAUX

Combien de chapeaux peux-tu compter?



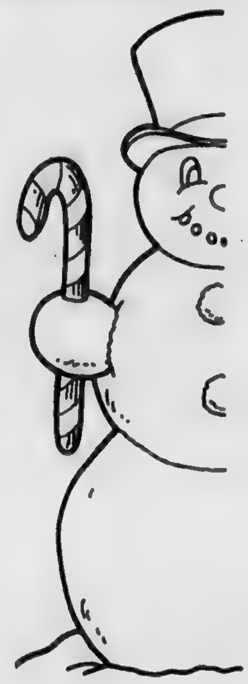
POINT À POINT

Relie les nombres de 1 à 18.



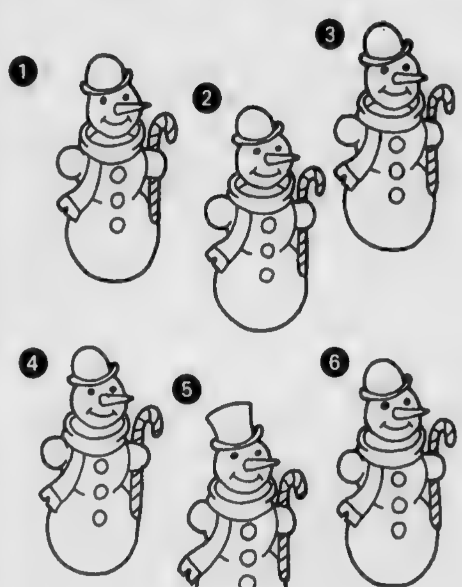
L'AUTRE MOITIÉ

Complète cette image en dessinant la seconde moitié du bonhomme de neige.



PAS COMME LES AUTRES

Observe attentivement ces bonhommes de neige. L'un d'entre eux n'est pas exactement identique aux autres. Lequel?



L'INTRUS

Peux-tu trouver l'intrus?

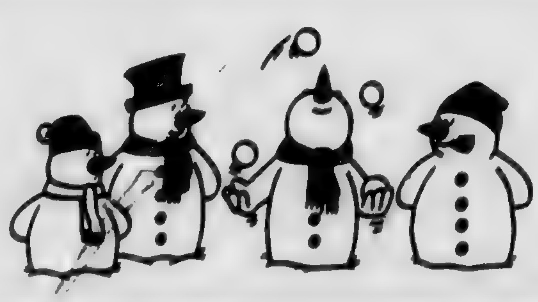


COLORIAGE



PONSES :

La danse des chapeaux : 14 chapeaux.
Pas comme les autres : 5
L'intrus : Les bottes.



Blague

Quelle est la différence entre une puce et un chien?
Un chien peut avoir des puces mais une puce ne peut pas avoir des chiens!

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

■ ÉCOLE SAINT-JOACHIM

L'accueil des champions

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

C'est par un temps doux que l'École Saint-Joachim de La Broquerie a accueilli, les 27, 28 et 29 novembre, les dix écoles du Manitoba qui ont participé au tournoi provincial de volley-ball pour garçons « A », organisé par la *Manitoba High School Athletics Association*.

« C'était la première fois que notre école accueillait ce championnat, souligne l'enseignant d'éducation physique, Luc Brémaud. Et, puisque l'événement se déroulait sur trois jours, cela a exigé plusieurs changements dans notre routine quotidienne. Il nous a fallu utiliser dix salles de classe, qui ont servi de vestiaires. Par conséquent, les élèves de la maternelle à la 8e année ont passé la journée du 27 novembre à l'aréna du village. Les élèves du secondaire ont dû, eux aussi, s'ajuster au changement. Leurs cours avaient lieu dans d'autres locaux. Et, bien entendu, ceux qui s'étaient engagés à s'occuper des préparatifs pour le tournoi avaient les mains pleines. »

Le 28 novembre, le tournoi prenait tellement de place que l'administration a décrété un congé général. Ainsi, les jeunes qui n'aidaient pas à l'accueil, à l'installation de l'équipement, à la cantine ou au nettoyage des locaux, pouvaient assister au tournoi comme spectateurs. « Le personnel a également prêté main-forte à l'entreprise, remarque Luc Brémaud. Notre comité organisateur, composé d'enseignants et de personnel de soutien, avait 15 membres. Et ils ont travaillé très fort pour que l'événement soit une réussite. »

En l'occurrence, l'équipe de La Broquerie s'est bien tirée d'affaire lors du concours athlétique. Elle a obtenu deux victoires et essuyé deux défaites en ronde préliminaire. Ensuite, en quart de finale, après un match très serré contre l'Institut collégial de Glenboro, elle a été éliminée.

« Nous pouvons être fiers, lance le capitaine de l'équipe et élève en 3e secondaire, Éric Vielfaure. C'était la première fois que nous participions à ce championnat et ce n'est pas mal de se faire battre par l'équipe championne, surtout que le pointage était serré tout au long de la partie. À la fin de la première manche, le pointage était de 25 à 21 pour Glenboro. À la fin de la deuxième, il était de 27 à 17. »

De plus, Éric Vielfaure s'est mérité le titre de meilleur joueur, lors du match en ronde préliminaire contre l'école d'Hamiota. « Je suis heureux de ma performance, mentionne l'athlète qui joue au volley-ball depuis la 7e année. Pendant la première manche, je comptais des points chaque fois qu'on me passait le ballon. Tout allait bien. Obtenir le prix du meilleur joueur du match me donne le goût de continuer à pratiquer ce sport. Je compte faire des études en agriculture à l'Université du Manitoba. Alors, je ferai mon possible pour devenir membre de son excellente équipe de volley-ball. »

Outre l'École Saint-Joachim, les équipes d'Ethelbert, de Fisher Branch, de Glenboro, de Glenella, d'Hamiota, d'Oxford House, de Pinawa, de Rosenort et de Wawanesa, ont participé au championnat.



photo: Gracieuseté École Saint-Joachim

L'équipe de l'École Saint-Joachim de La Broquerie affronte celle d'Hamiota, le 28 novembre lors du championnat provincial de volley-ball pour garçons « A », organisé par la Manitoba High School Athletics Association.



photo: Gracieuseté École Saint-Joachim

Le meilleur athlète du match contre Hamiota, Éric Vielfaure : « Je comptais des points à chaque fois qu'on me passait le ballon. Tout allait bien. »

■ VOLLEY-BALL

Place aux profs...

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Et vous croyiez que seuls les élèves pouvaient jouer au volley-ball! Tandis que les jeunes des 7e et 8e années s'amusaient, le 20 novembre, au championnat de volley-ball de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), le personnel enseignant et de soutien s'est diverti en organisant son propre tournoi!

Dix équipes ont participé à l'événement, qui avait lieu le soir, de 19 h à 23 h, au Collège Louis-Riel (CL-R). Le CL-R, l'École Christine-Lespérance, l'École Lacerte, l'École Lagimodière, l'École Noël-Ritchot, l'École Pointe-Des-Chênes, l'École Précieux-Sang (avec deux équipes) et l'École Taché étaient tous représentés. Il y avait même une équipe formée de personnel du Collège régional Gabrielle-Roy et de l'administration de la DSFM!

« C'est la première fois qu'un événement du genre avait lieu à la DSFM, souligne l'organisatrice du tournoi et commis à la paie des non-enseignants de la division, Lynne Bjornson. Je l'ai proposé aux écoles tout simplement pour donner aux enseignants, auxiliaires et personnel de soutien la chance de s'amuser un peu ensemble. Et j'vous dis qu'on en a eu, du *fun*! »

Le codirecteur adjoint du CL-R, Robert Stanners, abonde dans le même sens. « Je suis heureux que Lynne y ait songé, dit-il. Je me souviens qu'entre 1980 et 1993, les enseignants des écoles francophones et d'immersion des anciennes divisions scolaires de Saint-Boniface, Norwood, Saint-Vital, de la Seine et de la Rivière-Rouge tenaient un tournoi semblable.

« Ça me manquait, poursuit-il. Puisque chaque match ne dure que 15 minutes, tous les participants ont la chance de jouer, mais aussi de se rencontrer pour piquer une bonne jasette. Nous nous sommes vraiment amusés. »

Plaisir à part, rappelons qu'il s'agissait d'un tournoi et que toute compétition du genre a son équipe gagnante. Le concours s'est terminé par la victoire de l'équipe de l'École Pointe-Des-Chênes sur l'équipe 1 de l'École Précieux-Sang. Bien joué!



photo: Gracieuseté Lynne Bjornson

Les heureux gagnants du tournoi de volley-ball du personnel enseignant et de soutien de la DSFM, les membres de l'équipe de l'École Pointe-Des-Chênes : 1re rangée (de gauche à droite) – Joanne Brunel, enseignante et Jacqueline Trudeau, auxiliaire. 2e rangée – Daniel Brunel, enseignant, Christine Jeanson, auxiliaire, Roger Charrière, enseignant, Heather Bilodeau, enseignant et Jean-Guy Legal, enseignant.

■ École communautaire Saint-Georges

Un goût pour la tradition...

Daniel BAHUAUD
SAINT-GEORGES

Pour nos grands-parents et arrière-grands-parents, le 25 novembre était jour de fête. Dans les écoles, les jeunes et les enseignants préparaient de la tire, une friandise veloutée et très, très sucrée. Ensuite, tous bouclaient à cœur joie la journée en faisant des devinettes et en jouant à des jeux variés. Et pas de devoirs!

Connaissez-vous cette bonne vieille tradition canadienne-française? Il s'agit, vous l'aurez peut-être deviné, de la Sainte-Catherine. Une tradition qu'a voulu raviver le personnel de l'École communautaire Saint-Georges (ÉCSG).

La communauté entière a été invitée à ce retour au « bon vieux temps », qui a eu lieu le 26 novembre, afin que tout le personnel soit de la fête. Ainsi, à midi, parents et grands-parents, sans parler des oncles et des tantes, ont convergé vers l'école pour voir les deux cuisinières bénévoles, Natalie Lécuyer et Francine Lamoureux, préparer le sirop pour la tire. Ensuite, vers 13 h, les élèves de la maternelle à la sixième année se sont amusés à étirer la friandise refroidie, et à la couper en succulents morceaux.

L'ÉCSG a également organisé le tirage de prix d'entrée. Les heureux gagnants étaient une grand-maman, Éliane Boulet, une élève en 1re année, Lexus Bergson, un jeune de la 1re année, Vincent Harbottle, ainsi que les deux cuisinières, Francine Lamoureux et Natalie Lécuyer.

« C'est sans doute depuis belle lurette que l'ÉCSG célèbre la Sainte-Catherine, remarque la directrice de l'école, Vivianne Sarrasin-Lilke. Tout le monde rigolait et s'amusait. Notre but était de présenter aux élèves un événement culturel francophone, et d'inviter la communauté à le célébrer avec nous. Je crois que les jeunes sont heureux de leur journée. Ils ont certainement hâte aux activités préparées pour Noël et le Festival du Voyageur (1). »

Et dire que le tout a commencé par la naissance, en l'an 307, d'une fille d'Alexandrie, en Égypte! « Sainte Catherine était une jeune femme chrétienne très intelligente et belle, raconte Vivianne Sarrasin-Lilke. L'empereur romain Maximin éprouvait des sentiments forts à son égard et voulait l'épouser. Mais la sainte refusa. En guise de punition, Catherine fut mise à mort. »

Depuis, sainte Catherine est devenue la patronne des filles de 25 ans qui sont toujours célibataires. La coutume veut que le 25 novembre, on habille la statue de sainte Catherine avec les plus beaux vêtements, d'où l'expression « coiffer sainte Catherine », qui signifie rester célibataire.



photo: Gracieuseté École communautaire Saint-Georges

Miam! Les élèves de l'École communautaire Saint-Georges ont découvert que la tire Sainte-Catherine, c'est non seulement une friandise succulente, mais une aventure amusante.

La fondatrice de la Congrégation Notre-Dame, Marguerite Bourgeois, née en 1620 qui a fait connaître la fête de Sainte-Catherine en Nouvelle-France. Pour encourager les jeunes à fréquenter l'école, elle organisait les 25 novembre une série de jeux, de chants, de danses et d'autres activités récréatives. Ensuite, ses élèves dégustaient de la tire. Le soir, les élèves n'avaient pas de travail à faire et la fête pouvait se poursuivre en famille.

« C'est une belle tradition, souligne Vivianne Sarrasin-Lilke. Et je suis heureuse que nos jeunes aient l'occasion de la connaître. Ils se sont vraiment amusés. Chose certaine, c'est une expérience qu'ils auront sous le palais pour le reste de leurs jours! »

(1) Le souper et le concert de Noël auront lieu le 11 décembre, à 17 h, à l'École communautaire Saint-Georges.

■ Dépendances

Un tour de force... morale!

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

« Qui sont les personnes les plus atteintes par la fumée secondaire dans leur milieu de travail? Est-ce que vous le savez? L'Équipe A?, L'Équipe B? L'Équipe C? »

L'animatrice du jeu *La roue de la santé*, Joanne Deniset, attend patiemment la réponse. Finalement, après de longues secondes... « L'Équipe C? Vous avez une réponse? »

« Oui, lance un jeune. Nous pensons que ce sont les gens qui travaillent dans les restaurants. »

Les juges se consultent pour savoir s'ils vont accepter la réponse de l'Équipe C. Après avoir délibéré quelques instants, c'est unanime. « Oui, affirme Joanne Deniset. Nous l'acceptons puisque la fumée secondaire est toujours une menace dans ces endroits, mais à la campagne seulement! À Winnipeg, la loi défend désormais de fumer dans les restaurants. Mais il faut remarquer qu'en général, au Manitoba, ce sont les personnes travaillant dans les bars qui sont le plus en danger. »

Et la partie continue...

La roue de la santé, qui avait lieu le 1er décembre à l'École Taché, est un événement organisé dans le cadre de la Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances. Au lieu d'ennuyer les élèves de la 6e année, qui étudient les dépendances dans leur cours de santé, avec des statistiques arides et des slogans qui rentrent par une oreille et qui sortent de l'autre, leurs enseignantes, Pauline Gagné et Sylvie Mathers, ont décidé de leur faire acquérir et retenir d'importants faits par le biais du jeu.

« C'est la deuxième année que nous utilisons cette approche, remarque Sylvie Mathers. La Semaine nationale de sensibilité aux dépendances, organisée par Santé Canada, a lieu du 16 au 22 novembre. Et depuis ce temps-là, les élèves ont fait le repérage d'informations importantes en consultant des documents de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances. Il s'agissait de faits variés sur l'alcool, la drogue, le tabagisme et les jeux de hasard. »

« Une fois bien renseignés, les élèves ont préparé des questions, ajoute à son tour Pauline Gagné. Leur but était de les partager avec leurs amis de la 4e et de la 5e années, par le biais de *La roue de la santé*. C'est une excellente façon d'apprendre, qui a connu beaucoup de réussite l'an dernier. »

En effet, on se rappellera qu'en 2002, l'École Taché avait organisé plusieurs jeux de sensibilisation, notamment des versions de *Jéopardie* et de *Qui veut devenir millionnaire?* « Pour faire différent, les élèves ont décidé de s'inspirer de *La roue chanceuse* », explique Pauline Gagné.

Trois matchs de *La roue de la santé* ont eu lieu, le 1er décembre. Trois équipes, chacune composée de trois élèves de la 4e, 5e et 6e années et d'un enseignant, se sont affrontées.

Les grands gagnants? Les trois équipes « A », qui ont cumulé 2 250 points. « À dire vrai, tous les jeunes sont gagnants, lance Joanne Deniset, qui enseigne en 4e année. Ils se sont amusés et ont acquis des connaissances qui leur permettront de faire des choix plus mûrs et éclairés. »



photos : Daniel Bahuaud

Près de 140 jeunes de la 4e, 5e et 6e années de l'École Taché, accompagnés de leurs enseignants, ont joué à La roue de la santé, un jeu inspiré de La roue chanceuse, qui les a sensibilisés aux dangers de la drogue, de l'alcool, des substances inhalées et des jeux de hasard.

MUSIQUE CLASSIQUE

Pour les siècles des siècles

Vibrant d'intensité et de foi ardente, le Messie de Haendel fait fi des modes et des époques. Voilà ce que, en ce temps de réjouissances, l'Orchestre symphonique de Winnipeg et les Winnipeg Singers s'appliqueront à prouver.

Stéphane MICHAUD

L'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW), accompagné de la chorale Winnipeg Singers, interprétera, les 5 et 6 décembre, l'oratorio *Le Messie*, du compositeur anglais d'origine allemande Georg Friedrich Haendel. Joué pour la première fois en 1742, cet imposant ouvrage lyrique, d'une durée de deux heures et demie, avait été écrit en seulement une vingtaine de jours. Il est considéré aujourd'hui comme un chef-d'œuvre absolu de la musique baroque. (1)

L'oratorio raconte la vie du Christ, de l'Annonciation à la Résurrection, et est divisé en trois sections. Les textes, en anglais et arrangés par le librettiste Charles Jennens, utilisent de nombreux extraits du Nouveau Testament. L'œuvre comporte une cinquantaine de récitatifs, airs et chœurs. « Du *Messie* de Haendel, tout le monde connaît l'*Alleluia* de la dernière partie, qui est devenu très célèbre, note le directeur de la chorale et chef d'orchestre pour l'occasion, Howard Dyck. Mais il y a plein d'autres airs et passages pour solistes, qui sont tout simplement fantastiques. »

Celui-ci estime avoir dirigé le *Messie* à au moins 70 reprises. « C'est une composition élaborée et édifiante, analyse-t-il. Elle représente Haendel au sommet de son art. Elle se veut tour à tour triste, joyeuse, méditative, mais toujours avec une certaine magie. »

« L'*Ouverture* du Messie est en elle-même une belle pièce baroque à part entière, décrit de son côté une violoniste de l'OSW, Claudine St-Arnaud. Cette qualité s'applique aussi à un autre long mouvement instrumental, appelé *sinfonia pastorale*. Tout comme à l'épisode de la Passion, où les interventions du narrateur sont entrecoupées de musique et de chants. »

C'est d'ailleurs cette dimension chantée qui constitue la pierre angulaire de l'œuvre. « La partie chorale est très fouillée, dynamique et exigeante, explique Howard Dyck. Elle requiert à la fois rapidité et endurance de la part de chaque choriste, de même que des solistes aguerris, au registre vocal étendu. À ce chapitre, notre soprano invitée pour ce concert, Laura Whalen, possède à mon avis une voix fabuleuse. »

La partie instrumentale impose elle aussi ses propres défis. « En musique baroque, il faut éviter les lourdeurs de jeu, garder, je dirais, une sorte de légèreté d'archet,

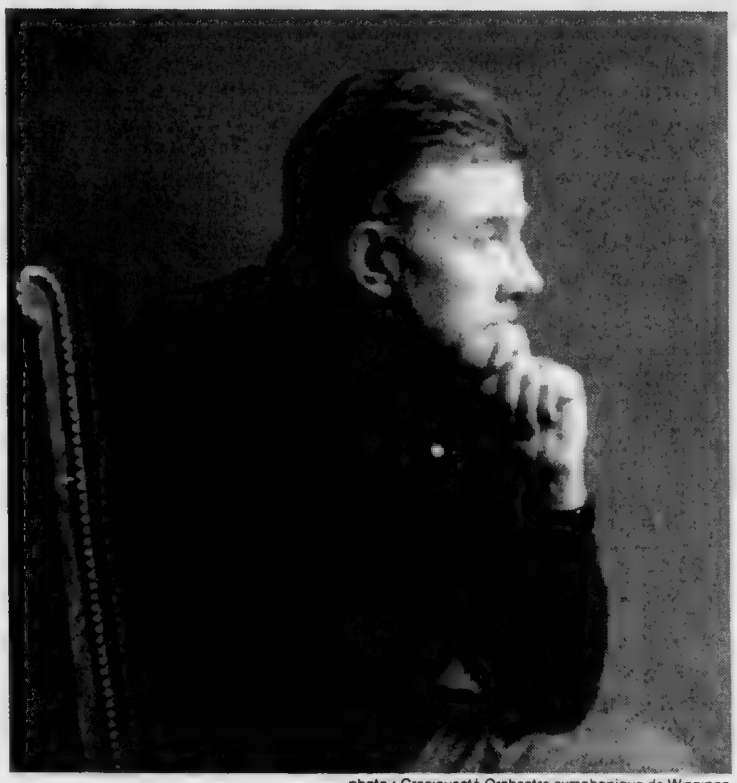


photo : Gracieuseté Orchestre symphonique de Winnipeg

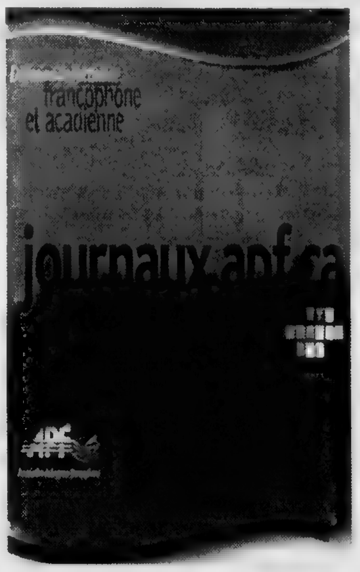
Howard Dyck : « Du strict point de vue musical, une composition aussi géniale et grandiose est faite pour durer! »

relève la violoniste. Une partition touffue comme celle-là renferme beaucoup de *fugatos* et de doubles croches, ce qui demande d'avoir une bonne technique et beaucoup de concentration. »

Celle-ci ne tarit pas d'éloges à l'endroit des Winnipeg Singers. « Ils offrent une impeccable palette de couleurs musicales, subtiles et transparentes, s'exclame Claudine St-Arnaud. Ils sont capables des plus belles nuances, comme de puissance. Il règne entre eux une homogénéité parfaite. »

Le *Messie* de Haendel jouit encore d'un engouement durable, deux siècles et demi après sa création. « L'œuvre s'inspire des récits bibliques, soumet une choriste des Winnipeg Singers, Kirsten Schellenberg, qui fait aussi partie de la chorale baroque Canzona. Or, la Bible est un livre qui ne sera jamais démodé… » Howard Dyck va plus loin. « Oui, la religion est un thème universel, lance-t-il. Mais du strict point de vue musical, une composition aussi géniale et grandiose est faite pour durer! »

(1) Les deux concerts débutent à 19 h 30 à la Salle du Centenaire, au 555, rue Main. À noter que des bénévoles de l'organisme humanitaire Moisson Winnipeg se tiendront prêts à recevoir vos dons en argent ou en denrées non périssables, dans le hall d'entrée de la Salle. Pour billets et réservations, composez le 949-3999, ou visitez le site www.wso.mb.ca.



FRANCOPHONIE

400 ans en Amérique

L'Est du pays, particulièrement les provinces maritimes, se prépare fébrilement à célébrer le 400e anniversaire de l'arrivée des premiers francophones en Amérique du Nord. De grandes fêtes sont prévues à cette occasion.

A. R. Carrier
Collaboration spéciale

C'est devant une salle comble, le 8 novembre, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, que s'est déroulée l'ouverture des festivités du 400e anniversaire de l'Acadie. Pour souligner l'événement, un acteur personnifiant le lieutenant-général du Pays de la Cadie, Pierre du Gua de Monts, a fait un survol de l'arrivée des premiers colons et de leur établissement en terre acadienne. Le chef John Sark, représentant du Grand Conseil micmac auprès de la Société Nationale de l'Acadie (SNA), est venu bénir l'ouverture de l'année historique de l'Acadie. Il en a profité pour nous rappeler les liens tissés au cours des quatre siècles passés entre les populations acadienne et amérindiennes. (1)

Devant les personnalités officielles et les représentants de toutes les provinces de l'Atlantique et du Consulat de France, le Comité d'harmonisation des fêtes du 400e, par le biais de sa coordinatrice, Chantal Abord-Hugon, a dévoilé le programme préliminaire des festivités et



Photo : Gracieuseté Acadie 400

Des membres du comité organisateur du 400e anniversaire de l'Acadie lors des cérémonies d'ouverture des festivités à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

célébrations qui auront lieu dans toutes les régions atlantiques, y compris Terre-Neuve et Labrador et les îles françaises de Saint-Pierre-et-Miquelon.

Le même jour, le président de la SNA, Euclide Chiasson, et la représentante du ministère des Affaires étrangères de France, Hélène DeFremont, signaient le renouvellement de la dixième entente de coopération entre la France et l'Acadie, au château de Fontainebleau, près de Paris. À la même date, au même endroit, 400 ans plus tôt, Henri V, alors roi de France, y avait nommé Pierre du Gua, sieur de Monts, « lieutenant-général du Pays de la Cadie ».

Par la diffusion d'un montage audiovisuel, les personnes présentes ont pu voir une rétrospective des quatre siècles de l'histoire acadienne; et, depuis Fontainebleau où ils participaient aux festivités d'ouverture, avec musique ancienne et costumes, Euclide Chiasson et le président de la Société des acadiens et acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB), Jean-Guy Rioux, se sont adressés à la foule. « Nous sommes bons pour 400 autres années », a dit Euclide Chiasson.

Il est bien évident que ce n'est là que le début des activités. Elles vont durer jusqu'à l'été 2005. Plusieurs régions acadiennes n'ont pas encore dévoilé ce qu'elles offriront pour célébrer leur 400e. Les autochtones entendent aussi souligner cet anniversaire; plusieurs sites et animations les mettront à l'honneur, eux qui ont accueilli et aidé les Acadiens au long de ces années.

Le point culminant du 400e anniversaire de l'Acadie aura lieu en Nouvelle-Écosse, entre le 31 juillet et le 15 août 2004, avec le Congrès Mondial Acadien. Plus de 1 000 activités y sont prévues, dont les réunions d'une centaine de familles, un grand rassemblement jeunesse, un sommet de femmes et des spectacles et conférences. L'année 2004 s'annonce pleine de joies, de fêtes, de commémorations et d'échanges. Entre 200 000 et 250 000 personnes sont attendues pour célébrer la force, la vitalité et le dynamisme de l'Acadie, une « jeunesse » de 400 ans tournée vers l'avenir!

(1) Pour plus de détails sur les activités, vous pouvez consulter le site Web du 400e au www.acadie400.ca.

Télé-horaire de la semaine du 8 au 14 décembre 2003

Le Jour du Seigneur : le dimanche 14 décembre à 10 h à la SRC

Dans le cadre du 50e anniversaire du Jour du Seigneur, messe célébrée à la Chapelle du Grand Séminaire de Montréal, par Robert Gendreau, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		Cinéma variées				Ricardo	L'Heure du Midi		Place publique			Variées	V Monde Charlotte	Tweenies	Art Attack	Têtes à Kat	Variées
RDI	5h00 Matin express		L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	Tribune Parlem..
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Me Autant savoir	Variées	Les Zap	Variées	Variées			Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Chiffres et lettres	Journal Belge	La cible
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Variées		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 8 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Zig Zag	Virginie	Catherine		Yvon au manoir	La Petite Vie "Noël chez les Paré"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	"Les Sirènes" (Com/dra,'90) Cher, Winona Ryder.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Le geôle de Guantanamo"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Part des choses
TV5	.10 On a tout essayé		Le Journal de France	Vie privée... Animateurs, comédiens, chanteurs sont-ils vraiment comme on les imagine?				Isabelle autour du..	TV5 le journal	Un monde à...	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			"Mon fils à 70 ans" (Drame,'01) Elena Sofia Ricci, Philippe Noiret.			Méditerr-anéo	Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Drôles de fêtes 1/2	Top 10: Splendeurs naturelles		M-M Desrosiers		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mardi 9 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	L'Accent	Virginie	La Facture	Les Super Mamies (FS)		Enjeux	Enjeux	Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	"L'homme qui voulut être roi" (Avent,'75) Michael Caine, Sean Connery.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Sur les traces de ben Laden"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Sur les traces de ben Laden"		Capital actions	Part des choses
TV5	On a tout essayé		Le Journal de France	Boulevard du palais L'affaire Muller.			La Crim "L'oiseau fou"		TV5 le journal	Temps présent		Portrait de famille	Vie privée... Animateurs, comédiens, chanteurs sont-ils vraiment comme on les imagine?				Blvd. du palais "La jeune fille et la mort"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Drôles de fêtes 2/2	"Mes cinq chéries" (Com,'00) Rodney Dangerfield, John Byner.				Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mercredi 10 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir		Virginie	Monde de Charlotte	Eastwind		Qui l'eût cru!		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Riopelle "Sans titre, 1999, collage"		:05 Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Mon enfant se drogue"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Envoyé spécial	La belle bleue			Conversa-tion	TV5 le journal	Au nom de la loi		Isabelle autour du..	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	"Amoureux fou" (Com,'91) Nathalie gascon, Remy Girard.				Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Jeudi 11 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Clan destin	Virginie	L'Épicerie	Un gars, une fille..	Un gars, une fille..	...ce soir on joue		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Découverte "À bout de souffle"		Brio	Biblio-theca	:40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep.	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep.	Grands Rep.	Capital actions	Part des choses
TV5	·10 On a tout essayé		Le Journal de France	"Mon fils à 70 ans" (Drame,'01) Elena Sofia Ricci, Philippe Noiret.			Kitikmeot "Le voyage de la pierre à sculpter"		TV5 le journal	Une fois par mois Propose de ralentir et d'approfondir l'actualité.			Le destin animal		Faut pas rêver		Dites moi	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Deux filles à Noël		"Judy Garland: L'ombre d'une étoile" (Bio,'01) Victor Garber, Judy Davis. 1/2				Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					Le canal nouvelles

Vendredi 12 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Mots et maux	Wallace et gromit	Palmarès	La Fureur		Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Culture-choc	:40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Entrée des artistes	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		America "Les accros du crank"		Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Un arpent sur la lune	.45 Dessous	TV5 le journal	Passep-Arts	d.	La Crim "L'oiseau fou"		Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				Acoustic
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Judy Garland: L'ombre d'une étoile" (Bio,'01) Victor Garber, Judy Davis. 2/2				Le TVA réseau	"Baisers mortels à Palm Beach" (Drame,'92) Lorraine Bracco, James Belushi.				:50 Infopublicité				

Samedi 13 décembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Corneil & Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Clan destin	L'Heure du Midi	Justice	Caméra témoin		L'Accent	Ça vaut le détour		Mots et maux	Nos bras tendent...	Adrénaline
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Circuit PME	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Impact	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Re-7/:15 Mission	Génies en herbe	Va savoir	Dé-couverte	Bourlin-gueur	Acoustic	Le journal /:20 JTA	:35 Et si vous me disiez toute la vérité		Les trophées de la langue française		Journal Suisse	Soccer Championnat de France Montpellier vs Marseille FFF			:45 Paroles de clips	Journal Belge	À vos marques...
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	D-Klik	Familles...	Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Les premiers colons" (West,'98) Chris Farley, Matthew Perry.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h30 Adrénaline			Hockey Canadiens de Montréal vs Lightning de Tampa Bay LNH Site: St. Pete Times Forum Tampa Bay, Floride					Télé-journal	La Petite Vie "La Prise d'otage"		"Frantic" (Police,'88) Emmanuelle Seigner, Harrison Ford.					:10 Hors d'ondes	
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	America "Policiers suicidaires"		Télé-journal	Douce folle	Enjeux		Grands Rep. "Le Cancer des hommes"		Télé-journal	Zones de guerre	America		Télé-journal	Douce folle
TV5	Face à l'image		Le Journal de France	Trafic.music Invité(es): David Bowie.			:20 Paroles de clips		TV5 le journal	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.						Thalassa En direct du Salon nautique de Paris.		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Maman, j'ai encore raté l'avion" (Com,'92) Joe Pesci, Macaulay Culkin.					"Vous avez un message" (Com,'98) Meg Ryan, Greg Kinnear.					Le TVA réseau	"Raison et sentiments" (Com/dra,'95) Kate Winslet, Emma Thompson.					Info-publicité

Dimanche 14 décembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Week-enders	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Mémoires d'enfance	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Les Belles Histoires "La Belle du Colorado"	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	Griffe	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	1001 cultures	Autovision	France Foot	:45 TV5 l'invité	Kiosque		Le journal /:20 JTA	:35 Vivement dimanche! Invité: Dominique Strauss-Khan			Vivement dimanche..	Journal Suisse	"Mon fils à 70 ans" (Drame,'01) Elena Sofia Ricci, Philippe Noiret.			Ombre et lumière	Journal Belge	Gourm-ande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"L'ange de Noël" (Drame,'96) Diana Scarwid, Robert Urich.				Les saisons de Clodine		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Richie Rich" (Com,'94) Jonathan Hyde, Macaulay Culkin.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		"Billy Elliot" (Com/dra,'00) Jamie Bell, Lewis Gary.					Télé-journal	Un air de famille	Adrénaline		Conversa-tion	Le Garage	"L'Amant" (Drame,'91) Jane March.	
RDI	Circuit PME	Second Regard	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre		Télé-journal	Le Point	Part des choses	Histoires oubliées	5 sur 5		Télé-journal	Le Point	Zone libre		Télé-journal	Le Point
TV5	Le destin animal "Le singe"		Le Journal de France	Portrait de famille	Comme au cinéma			Coci classique	TV5 le journal	Kiosque		Biblioth-eca Junior	Vivement dimanche! Invité: Dominique Strauss-Khan.			Temps présent		Ombre et lumière
TVA	Le TVA 18 Heures	"Mon primate adoré II" (Com,'01) Richard Karn, Scott Goodman.				"La Promesse" (Police,'01) Jack Nicholson, Robin Wright Penn.					:15 Le TVA réseau	:45 Familles...	:15 Infopublicité				:15 Le canal nouvelles	

Gens d'ici

Renfort créatif

Gabriel GOSSELIN

Laurent Poliquin occupe, depuis le 27 octobre, le poste d'adjoint administratif pour la maison francophone les Éditions des plaines. Celui-ci s'est décidé à abandonner sa carrière en enseignement, pour œuvrer plus activement dans le mondelittéraire.

« Je voulais être impliqué davantage dans la culture, lance-t-il. Les livres et l'écriture me passionnent. »

Bien que ses tâches soient principalement administrative, Laurent Poliquin pourra joindre deux de ses passions : l'enseignement et la littérature. « Ce poste est une belle opportunité pour moi de promouvoir la littérature jeunesse dans l'Ouest, croit-il. Je vais aussi développer des guides pédagogiques à ce sujet. »

Bien que Laurent Poliquin soit employé pour la maison d'édition manitobaine, il continuera également à faire de la suppléance dans les écoles, en plus de poursuivre son œuvre de poète. « Je garde ma passion pour l'éducation, note-t-il. Mais cet emploi me permettra de à consacrer plus de temps à la création. »



Laurent Poliquin.

L'auteur indique que sa formation en littérature à l'Université de la Colombie-Britannique, et en éducation du Collège universitaire de Saint-Boniface, sera pour ses employeurs un atout indéniable. Ses tâches comme adjoint à l'administration requièrent des connaissances dans ces deux domaines.

« Pour une maison d'édition, c'est un atout d'avoir un enseignant comme employé, estime-t-il. C'est utile Au niveau de l'évaluation des manuscrits. Je ferai aussi du travail éditorial et j'accompagnerai les auteurs dans leur travail d'écriture. »

L'écriture n'est pas un monde inconnu pour Laurent Poliquin. Il a déjà publié deux recueils de poésie. « Je baigne constamment dans le monde de l'édition, affirme-t-il. Je suis allé au Salon du livre de Toronto, au Festival international de la poésie de Trois-Rivières et j'ai reçu un prix pour mes poèmes de l'Alliance française. »

ÉCONOMIE

50 millions $ sur cinq ans

Bâtir l'économie du Manitoba et encourager une croissance durable de ses collectivités : tels sont les objectifs de la nouvelle entente de partenariat signée entre la province et le fédéral.

Pascal DUBÉ



photo : Pascal Dubé

La ministre des Affaires gouvernementales et du Commerce, MaryAnn Mihychuk, signe la nouvelle entente de partenariat en présence du ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger. En arrière-plan, le secrétaire d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest, Stephen Owen, et le ministre des Anciens combattants, Rey Pagtakhan.

Le ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger, et son homologue du secrétariat d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest, Stephen Owen, ont signé une nouvelle entente de partenariat, d'une valeur de 50 millions $, pour assurer le développement durable de l'économie manitobaine. Selon cette entente, chaque palier de gouvernement versera 25 millions $ au cours des quatre prochaines années. Bâtir l'économie manitobaine et encourager le développement des communautés durables figurent parmi les priorités identifiées par les deux niveaux de gouvernement.

Il s'agit en fait du renouvellement d'une première entente de partenariat, qui avait investi 40 millions $ sur une période de cinq ans. C'est donc une hausse marquée de financement, puisque cela représente, en moyenne, quatre millions $ de plus disponibles pour des investissements.

« Nous sommes très heureux de la signature de cette nouvelle entente, affirme Greg Selinger. Il faut mentionner que pour chaque dollar investit dans le cadre de cette entente, il y a d'immenses retombées directes et indirectes pour les communautés. Nous évaluons, par exemple, que l'impact de la première entente a permis d'investir environ 160 millions $ au Manitoba. Et c'est cette collaboration que nous voulions poursuivre. »

Parmi les principaux projets à caractère francophone qui ont reçu un appui financier à la suite de cette première entente, notons le Centre de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface (2,5 millions $), la Maison du Bourgeois au Fort Gibraltar (600 000 $), le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (400 000 $) et la Maison-Chapelle de Saint-Malo (150 000 $).

La ministre responsable des Affaires gouvernementales et du Commerce, MaryAnn Mihychuk, invite maintenant la communauté francophone à présenter des projets dans le cadre de cette nouvelle entente. « Un des objectifs de ce partenariat est le développement durable des communautés, souligne-t-elle. Il y a plusieurs initiatives intéressantes qui pourraient profiter d'un financement. Pensons par exemple à la possibilité de doter les communautés d'un service Internet à haute vitesse.

« Mais les ressources ne sont pas illimitées et il y a beaucoup de besoins dans les différentes communautés manitobaines, insiste-t-elle. Les régions francophones sont en compétition avec toutes les autres et elles devront faire preuve d'ingéniosité pour se démarquer. Cette entente nous donne cependant de nouveaux outils pour appuyer les efforts qui sont déployés afin d'assurer le développement de toutes nos communautés. »

Le Manitoba est la deuxième des quatre provinces de l'Ouest à signer des ententes comparables avec le gouvernement fédéral. La contribution fédérale fait partie des 100 millions $ investis dans le cadre des Ententes de partenariat pour le développement économique de l'Ouest. Un investissement qui ne devrait pas être remis en question advenant la nomination d'un nouveau cabinet à Ottawa car cette contribution du fédéral était déjà prévue dans le budget de février 2003.

SAINT-VITAL

Pour l'histoire et pour l'avenir

La compagnie à but non lucratif COF Haven pourra construire des résidences multi-familiales pour les aînés. La Ville de Winnipeg doit maintenant décider si elle investira dans la construction d'un centre d'interprétation historique près du site.

Gabriel GOSSELIN

Le comité communautaire Riel de la Ville de Winnipeg a tenu, le 25 novembre, une deuxième audience publique pour traiter la demande de développement de résidences multifamiliales pour les aînés de la compagnie à but non lucratif COF Haven. Selon le coordonnateur de l'organisme écologique Sauvons notre seine, David Danyluk, les intervenants dans le dossier ont possiblement trouvé une solution qui plaira à tous.

Le comité ne s'était pas prononcé sur la question lors de la première rencontre. En effet, durant la première audience publique, qui s'est tenue le 4 novembre, la demande de COF Haven était chaudement contestée par la Fédération manitobaine des Métis (FMM), l'Union nationale des Métis et Sauvons notre Seine.

Ceux-ci prétendaient que la propriété en question serait située sur l'ancien lot de la famille Riel, où s'élevait le moulin à farine du père du fondateur de la Province, Louis David Riel. Les conseillers municipaux membres du comité avaient alors demandé aux parties concernées de se rencontrer afin de pouvoir résoudre leur dilemme.

« La Ville a permis le développement, affirme David Danyluk. Toutefois, le comité a demandé à ce que COF Haven attende quatre mois avant de débuter la construction. Il veut tout d'abord voir si le conseil municipal accordera son appui à un projet de construction d'un Centre d'interprétation. »

Ce dernier indique que son organisme et la FMM cherchent à construire un site d'interprétation touristique sur les lieux. Le président de la FMM, David Chartrand, est confiant que la municipalité appuiera ce projet. « Je crois que la Ville s'impliquera, dit-il. Les choses devraient être décidées d'ici quatre mois. Le site est à mes yeux un lieu historique national pour l'Ouest canadien. »

Les deux projets sont appuyés par le conseiller de Saint-Boniface et maire adjoint, Daniel Vandal. « Le conseiller Gord Steeves et moi-même donnons notre appui, confirme-t-il. Le site du moulin à farine de la famille Riel va devenir une propriété publique. »

Daniel Vandal explique que le comité a demandé aux investisseurs d'attendre quatre mois avant de commencer la construction, le temps de solliciter l'appui du conseil municipal et de libérer des fonds pour mettre sur pied le Centre d'interprétation. « Nous avons quatre mois pour résoudre la question, insiste-t-il. Ce sera difficile parce que nous venons de dépenser 1,3 millions $ pour le Bois des Esprits. Mais nous allons parler aux gouvernements provincial et fédéral afin de trouver l'argent nécessaire pour ce projet. »

David Danyluk croit que ces deux projets comportent des avantages pour le quartier. « Les résidences multi-familailes de COF Haven entraînent des retombées économiques favorables pour la Ville de Winnipeg, lance-t-il. Et la construction du Centre d'interprétation historique va donner un cachet particulier à ce coin du quartier.

« Le besoin pour les deux projets est là, soutient-il. Parcs Canada a récemment publié un rapport sur la Maison Riel, qui souligne qu'il n'y a pas suffisamment d'espace pour les visiteurs et que la maison ne reflète pas assez le mode de vie des Métis de l'époque. Le nouveau Centre d'interprétation pourrait répondre à ces préoccupations. »



Archives La Liberté

Le maire adjoint, Daniel Vandal, et le conseiller municipal Gord Steeves ont donné leur appui au projet de construction d'un Centre d'interprétation historique sur le site du moulin à farine de la famille Riel, qui deviendra une propriété publique.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

JOAILLERIE

La créativité par les pierres

Parcourir le monde à la recherche de nouvelles pierres précieuses, c'est ce que font les propriétaires de Bijou Treasures. Ils les ramènent ensuite ici, au Manitoba, pour en faire de magnifiques bijoux.

Mélanie MORIN

La vie de Léonie Coulson a toujours été orientée autour de l'art. En rencontrant celui qui allait par la suite devenir son mari, Ashiq Katoo, ce n'est pas seulement de lui qu'elle est tombée amoureuse, mais aussi de la joaillerie. (1)

L'aventure a commencé en Inde, pays d'origine d'Ashiq Katoo. «Sa famille travaille les pierres depuis longtemps, explique Léonie Coulson. Mon séjour en Inde m'a permis d'apprendre comment fonctionne ce commerce, affirme-t-elle. De plus, le village où nous étions est celui où vit le Dalaï Lama, alors il y a beaucoup de touristes. C'est donc un excellent endroit pour comprendre comment se fait la vente. Et puis, mon mari et moi nous nous complétons très bien. Moi, j'ai les idées, et lui, les contacts! » .

C'est lorsque celui-ci est venu la rejoindre au Canada, en janvier 2002, que le commerce a vraiment commencé. « Nous installons des kiosques un peu partout pour vendre nos créations, avance Léonie Coulson. Plus ça va et plus nous avons de demandes, alors nous songeons à ouvrir un commerce, probablement le printemps prochain. Une chose est sûre: nous aimerions que ce soit à Saint-Boniface. »

Le couple voyage le plus souvent possible pour trouver les pierres avec lesquelles il travaille. « Chaque année, nous allons aux États-Unis et en Asie », indique Léonie Coulson. D'ailleurs, cinq personnes travaillent pour eux et les aident dans leurs recherches. « Nous en avons une avec nous à Winnipeg et les quatre autres sont en Asie, explique-t-elle, Chacune de nos œuvres a sa petite histoire. Nous essayons de faire en sorte que chaque bijou soit unique. »


photo : Mélanie Morin

Ashiq Katoo et Léonie Coulson fabriquent des bijoux à partir de pierres qu'ils trouvent aux quatre coins de la planète. C'est en Inde, pays d'origine d'Ashiq Katoo, qu'ils ont appris leur métier avant de s'installer ici.

En plus de créer toutes sortes de bijoux, Léonie Coulson et Ashiq Katoo étudient en bijouterie au Sturgeon Creek Collegiate, le seul endroit au Manitoba où il est possible d'étudier dans ce domaine. « Nous allons obtenir notre diplôme en janvier, explique-t-elle. Il y a tellement d'autres cours que j'aimerais suivre, dont certains qui se donnent aux États-Unis. C'est sûr que mes études ne s'arrêteront pas là. »

(1) Léonie Coulson et Ashiq Katoo ont leur kiosque à la Place Portage jusqu'au 28 décembre. Il est également possible de visiter leur site Internet, www.bijoutreasures.com

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 191 M $ et plus de 9 800 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres et offrant une grande gamme de services financiers bilingues. La Caisse Saint-Boniface compte 5 succursales et une fiducie. Ses dépôts s'élèvent à 181 M $ et son portefeuille de prêts à 160 M $. Elle est composée d'une équipe de 63 employé.e.s.

Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Directrice générale ou directeur général

Exigences.

La personne recherchée s'engage au développement économique, culturel et social de sa communauté. Elle devra faire preuve de leadership et de motivation, posséder des habiletés relationnelles ainsi que d'excellentes techniques de communication, tout en ayant une vision innovatrice. La personne recherchée devra posséder une expérience en gestion et une formation professionnelle pertinente.

Fonctions principales

La directrice ou le directeur général est responsable du développement des affaires auprès des membres actuels et potentiels. Cette personne devra démontrer des pratiques de gestion propices à mobiliser, à engager et à former le personnel en vue d'assurer la qualité des services aux membres, la croissance et la rentabilité de la Caisse. De plus, cette personne devra appuyer les membres du conseil d'administration dans leur processus de décision en leur fournissant les informations pertinentes et les conseils appropriés.

Rémunération

Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan de pension.

Entrée en fonction

- Le 19 janvier 2004 ou le plus tôt possible

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel **avant le 31 décembre 2003**, à l'adresse suivante :

Monsieur Alexis Bertrand, président
Caisse Saint-Boniface
10, baie Huppé
Winnipeg (Manitoba)
R3X 1H3
Télécopieur : 235-0139
Courriel : abertrand@atrium.ca

Caisse SAINT-BONIFACE
Profitez de la différence

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

Consortium national de formation en santé
est à la recherche d'un

Directeur général ou d'une Directrice générale du Secrétariat national

Organisme à but non lucratif regroupant 10 établissements universitaires et collégiaux oeuvrant dans les communautés francophones et acadiennes du Canada, le Consortium vise à améliorer les services de santé en français **par la formation postsecondaire de professionnels de la santé et par la recherche.** Ses objectifs sont de reconnaître les besoins spécifiques des communautés, favoriser l'insertion des professionnels de la santé dans celles-ci et maximiser l'apport des institutions postsecondaires en matière de formation et de recherche. Le CNFS mise sur les partenariats et la concertation.

Sous l'autorité du conseil d'administration, le Directeur général ou la Directrice générale assume la responsabilité de planifier, gérer et coordonner les activités du Secrétariat national du Consortium. Le candidat ou la candidate est une personne reconnue pour son leadership, son esprit visionnaire et sa capacité de travailler en équipe.

Scolarité :
- Baccalauréat dans un domaine relié aux finalités de l'emploi;
- Un diplôme d'études de deuxième cycle constituerait un atout.

Expérience et connaissances :
- Expérience minimale de 7 ans dans un poste de gestion supérieure dans un organisme public ou privé voué à la santé, à l'éducation ou au développement social;
- Très bonne connaissance du secteur de l'éducation postsecondaire francophone hors Québec et/ou des enjeux de formation en santé dans ce milieu;
- Capacité éprouvée de développer et d'animer des réseaux d'intervenants et de traduire plans et projets en résultats concrets;
- Capacité éprouvée de travailler en collaboration avec des partenaires institutionnels et gouvernementaux;
- Habileté supérieure à communiquer oralement et par écrit. Parfaite maîtrise du français et une très bonne connaissance de l'anglais.

Rémunération :
Le poste est à temps partiel à raison de trois (3) jours semaine. Le Consortium offre un traitement des plus compétitifs.

Lieu de travail : Ottawa

Votre curriculum vitae **en français**, accompagné d'une lettre de présentation et **d'une copie du diplôme approprié**, doivent être reçus à l'adresse suivante :

Consortium national de formation en santé
260, rue Dalhousie, bureau 400
Ottawa (ON)
K1N 7E4
Télécopieur : (613) 244-0283
Courriel : cmercier@bellnet.ca • Site Web : www.cnfs.ca

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Christine-Lespérance** :

CONTRAT TEMPORAIRE

Enseignant.e • Phase d'accueil à 35 %

L'entrée en fonction se fera le 20 février 2004 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004, avec possibilité de renouvellement pour l'année scolaire 2004-2005.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h, le vendredi 12 décembre 2003,** à :

DSFM

Monsieur Marco Ratté
Directeur
École Christine-Lespérance
425, chemin John-Forsyth
Winnipeg (Manitoba)
R2N 2N8

Téléphone : (204) 255-2081 Télécopieur : (204) 257-2545

Manitoba Hydro

Monteur de ligne stagiaire

Manitoba Hydro est à la recherche de personnes qualifiées pour bénéficier d'une formation pour la carrière de compagnon monteur de ligne.

À titre de monteur de ligne stagiaire, vous participerez à un programme d'apprentissage d'une durée de quatre ans qui comprend de la formation en cours d'emploi et huit semaines de cours de formation professionnelle axés sur les compétences. Le programme mène au statut de compagnon. Pendant la période de formation, vous travaillerez dans diverses régions de la province.

Pour que votre demande soit examinée, vous devez satisfaire aux exigences suivantes :

- Avoir obtenu un diplôme d'études secondaires et avoir réussi, au minimum, les cours suivants : Mathématiques 40S (Mathématiques appliquées ou Pré-calcul), Physique 30S et Anglais 40. Toute équivalence en matière de niveau d'études peut exiger la validation du ministère de l'Éducation.
- Être titulaire d'un permis de conduire valide de catégorie 5 et être admissible à une catégorie supérieure.
- Pouvoir travailler dans les hauteurs (de neuf mètres à plus de 36,5 mètres) sur des poteaux et des pylônes.
- Pouvoir accomplir un travail physiquement exigeant par tous les temps.
- Être en mesure de travailler avec des lignes électriques sous tension élevée tout en respectant les procédures de sécurité établies.

Le processus de sélection comprend des tests d'aptitudes, une entrevue par comité, un examen médical et une séance d'évaluation des compétences et d'initiation aux métiers d'une durée de deux jours, organisée par Manitoba Hydro.

Salaire :

Salaire de départ :	958,00 $ (paye à la quinzaine)
Échelle de salaire :	958,00 $ - 1 544,03 $ (paye à la quinzaine)
	Salaire maximum d'un compagnon – 2 073,13 $

Les personnes intéressées doivent soumettre un curriculum vitae, un relevé complet de notes d'études secondaires et un dossier de conducteur courant au plus tard le 19 décembre 2003. Une aptitude démontrée de communiquer dans les deux langues officielles (anglais et français) est un atout.

Stagiaire autochtone de pré-embauche à titre de monteur de ligne

La candidature des personnes autochtones qui ne satisfont pas aux qualités requises indiquées ci-dessus peut être prise en considération pour notre programme de pré-embauche d'une durée de six mois. Les personnes sélectionnées recevront de l'aide pour atteindre le niveau d'études minimum requis et une formation en cours d'emploi pour être acceptées dans le programme de formation des monteurs de ligne. Manitoba Hydro n'offre aucune garantie d'emploi aux personnes qui participent au programme de pré-embauche.

Les personnes intéressées doivent soumettre un curriculum vitae, un relevé complet de notes d'études secondaires, un dossier de conducteur courant et une preuve d'ascendance autochtone au plus tard le 19 décembre 2003.

MANITOBA HYDRO S'EST ENGAGÉE EN FAVEUR DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI. ON ENCOURAGE LES AUTOCHTONES, LES FEMMES, LES MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES À INDIQUER LEUR ÉTAT DANS LEUR LETTRE DE PRÉSENTATION.

Les demandes doivent être adressées comme suit :

Manitoba Hydro
Concours n° 03/1085 (monteur de ligne stagiaire) *ou*
Concours n°03/1086 (stagiaire de pré-placement)
Service des ressources humaines
Service à la clientèle et commercialisation
444, avenue St. Mary, bureau 540
Winnipeg (MB) R3C 3T7
Télécopieur : (204) 480-5222
Employment.CSM@hydro.mb.ca
Visitez notre site Web : www.hydro.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui ont soumis une demande d'emploi, mais nous ne communiquerons qu'avec celles dont la demande sera sélectionnée pour un examen ultérieur.



Offre d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Opérateur/opératrice de traitement de texte bilingue — WP2, Poste de durée déterminée (allant jusqu'au 19 mars 2004 avec possibilité de prolongation) (Dresser une liste d'admissibilité), Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Direction de la mesure et de l'évaluation, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 12639 Échelle de salaire : de 30,034 $ à 34,346 $ par année. Date de clôture : le 15 décembre 2003

Qualités requises : Le/la candidat(e) retenu(e) doit posséder d'excellentes compétences en communication orale et écrite en français et en anglais et expérience comme opérateur(trice) de traitement de texte. Doit posséder des connaissances approfondies de Microsoft Office 97 (Word, PowerPoint, Excel et Outlook) et avoir des habiletés supérieures pour la mise en page et la présentation de documents. Une connaissance de MathType, CorelDraw et d'un balayeur optique (scanner) serait un atout. Il/elle doit savoir travailler seule et en équipe, avoir le sens de l'organisation ainsi que d'excellentes habiletés en relations interpersonnelles. Il/elle doit faire preuve d'un esprit d'initiative, doit être capable d'établir des priorités et travailler sous pression afin de respecter les échéanciers. Le curriculum vitae et la lettre d'accompagnement doivent être soumis en français et en anglais.

Fonctions : Sous la direction de la responsable de la Section de la production des documents, la personne choisie offre un soutien bilingue dans le domaine de l'éditique et du traitement de texte aux équipes de projet chargées de l'élaboration des tests basés sur les normes et de documents d'appui en évaluation. Elle organise et met à jour quotidiennement un système informatisé de classement de documents, est chargée de vérifier le travail et de présenter des documents sans erreurs.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba,
Ressources Humaines, 1577, avenue Dublin, bureau 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur : (204) 948-2193



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

L'ASSEMBLÉE DU MANITOBA

AIDE-GREFFIER CHARGÉ DES JOURNAUX
POSTE DE DURÉE DÉTERMINÉE
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Fonctions : Le bureau du greffier cherche une personne politiquement indépendante pour s'occuper des tâches liées à l'administration et à la réception au sein de la Direction des journaux. La durée de l'emploi peut être prolongée.

Qualités requises : La personne choisie comptera au moins trois ans de pratique de bureau au cours desquels elle aura participé à la préparation et à la mise à jour de divers documents, et aura de l'expérience dans la gestion des dossiers et de l'information. Elle aura une capacité manifeste à faire preuve d'un jugement indépendant et à prendre des initiatives afin de respecter des délais serrés, et ce, quotidiennement. La personne choisie devra avoir des habiletés organisationnelles exceptionnelles et être capable de travailler efficacement sous pression. Elle devra de plus posséder d'excellentes aptitudes à communiquer oralement et à l'écrit, avoir de l'entregent, avoir une bonne connaissance pratique de Microsoft Word 98 pour Windows, et être capable de travailler seule, avec un minimum de supervision. Une connaissance du français, de FrontPage et de la gestion de pages Web sera considérée comme un atout. Les horaires de travail normaux (une certaine flexibilité est requise) sont les suivants : de 10 h à 18 h, du lundi au jeudi, et de 8 h 30 à 16 h 30, le vendredi.

Cette offre s'adresse uniquement aux personnes cherchant à obtenir un emploi temporaire.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Numéro d'annonce :	011303
Classification :	AY3
Salaire :	15,88 $ l'heure
Date de clôture :	16 décembre 2003

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Service du personnel de l'Assemblée législative
405, Broadway, bureau 1035
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

CUETS

Chez CUETS, nous croyons que le succès doit être enraciné dans l'entreprise. Ainsi, nous travaillons d'arrache-pied pour faire de CUETS l'un des meilleurs employeurs du Canada.

Spécialistes en détection des fraudes
Winnipeg
Nº de concours : R-03-036

Sous la direction du superviseur, Prévention des pertes, les spécialistes en détection des fraudes se chargent d'assurer le dépistage hâtif des actes frauduleux commis par les détenteurs de carte à risque élevé et de prendre aussitôt les mesures qui s'imposent pour minimiser le risque de fraude et réduire les pertes. Il incombe également aux spécialistes en détection des fraudes de surveiller des activités frauduleuses et de faire des démarches immédiates pour déterminer s'il sera nécessaire de bloquer ou d'approuver un compte de détenteur de carte ou d'y rechercher des anomalies en recourant à différents outils et applications de dépistage des fraudes. De plus, les candidats choisis seront appelés à suivre des pistes auprès de marchands et à communiquer avec le détenteur de carte afin de déterminer si une transaction quelconque sera autorisée ou rejetée. **Nous accorderons la préférence aux candidats bilingues.**

CUETS offre une rémunération concurrentielle prévoyant un salaire de base de 28 985 $ à 34 612 $ pour ce poste, un régime complet d'avantages sociaux et d'importantes possibilités de primes. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les exigences du poste et sur les heures de travail, veuillez visiter notre site Web à l'adresse :

WWW.CUETS.CA

CUETS - Ressources humaines
2055, rue Albert
7ᵉ étage, Tour nord
Regina (Saskatchewan) S4P 3G8
Télécopieur : (306) 566-7906

Nous remercions tous les candidats. Cependant, seules les personnes dont la candidature a été retenue seront convoquées à une entrevue.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine fait un appel de candidatures pour le poste suivant :

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF(VE)
DE LA COMMISSION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE
Poste à temps plein

Responsabilités :

- assiste aux réunions ordinaires et extraordinaires de la commission scolaire et sera responsable de préparer les ordres du jour, les procès-verbaux et les envois de toute documentation pour ces réunions; de faire le classement à la suite des réunions et les mises à jour des propositions tablées, etc.;
- sera responsable de participer au développement et d'aider à l'implantation de politiques touchant aux divers besoins de la division scolaire (mise à jour du Manuel de politiques);
- sera responsable de rédiger et réviser les bulletins d'information, et les communiqués à l'intention du personnel, des médias et des parents;
- sera responsable d'exécuter toute autre tâche connexe nécessitée par ses fonctions et requise par le directeur général.

Qualifications requises :

- une connaissance approfondie du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit et une capacité à rédiger des documents de nature générale;
- une connaissance avancée des logiciels de traitement de texte et de base de données;
- des aptitudes organisationnelles prononcées;
- une expérience préalable dans le domaine du secrétariat et du travail avec un personnel administratif;
- détenteur(trice) d'un diplôme commercial ou de secrétaire bilingue.

L'entré en fonction se fera le plus tôt possible.

Échelle salariale : 33 178 $ à 36 964 $, selon l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h, le vendredi 12 décembre 2003,** à :

DSFM

Monsieur Gérard Auger
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-9407**

Offre d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Agent de projet ou Agente de projet (bilingue) — X03, durée déterminée, Services à la famille et Logement Manitoba, Programme de logement à prix abordable, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 10950 Échelle de salaire : de 41 893 $ à 52 276 $ par année Date de clôture : le 12 décembre 2003

Qualités requises : La personne choisie possédera un diplôme universitaire de premier cycle en administration des affaires, en comptabilité d'entreprise ou dans un domaine d'études connexe, et au moins deux ans d'expérience dans l'analyse de propositions, l'élaboration et l'administration d'accords relatifs à des projets. Toute combinaison équivalente de formation et d'expérience pourra être prise en considération. La personne choisie saura très bien utiliser Microsoft Office, plus particulièrement Excel, Word et PowerPoint. Elle aura aussi d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite, les relations interpersonnelles et la résolution de problèmes. Le travail avec des groupes communautaires et une certaine expérience des programmes et des politiques gouvernementales seront considérés comme un atout. Le bilinguisme (anglais et français) est obligatoire.

Fonctions : La personne choisie sera responsable de l'analyse de propositions de projets, de la préparation et de l'administration d'Accords de financement de projet qui sont conclus, pour des projets approuvés, avec des auteurs de propositions, en vertu du Programme de logement à prix abordable. Elle s'assurera de l'observation des dispositions des Accords de financement de projet, ainsi que de la gestion efficace des projets, en conformité avec les objectifs du Programme. Elle pourra aussi aider des groupes communautaires à préparer des propositions, des plans d'aménagement de quartiers et des plan d'affaires, en vue de l'obtention de fonds dans le cadre du Programme de logement à prix abordable.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Services à la famille et Logement Manitoba,
Service des ressources humaines,
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

L'histoire conjuguée au présent, jour après jour.

Transportation Service Representative
Le Chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP) a pour tradition de conjuguer l'histoire au présent, jour après jour. Joignez-vous à notre entreprise à titre de **Transportation Service Representative**, à Winnipeg. Vous ferez partie d'un equipe dynamique chargée de tâches administratives pour l'Exploitation de la zone de service, les Services de facturation et les Services transfrontaliers, qui offre aux clients des renseignements précis en temps opportun. Vous recevrez la formation nécessaire pour utiliser un certain nombre d'applications informatiques qui vous aideront dans votre travail, notamment Fastway, Common Yards, l'échange de données informatisées, AEI et Order Entry.

L'Équipe Service-Client de Winnipeg œuvre 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Vous serez appelé(e) à travailler des postes divers, y compris l'après-midi, le soir et le week-end.

Vous êtes titulaire d'un diplôme de 12e année ou d'équivalences secondaire (preuve exigée), êtes âgé(e) d'au moins 18 ans, avez une bonne connaissance de l'ordinateur et pouvez taper au moins 25 mots à la minute, joignez-vous à une entreprise qui continue d'innover après 125 année d'activité.

Présentation des candidatures :
Les candidatures doivent nous être parvenues avant minuit, le 10 décembre 2003. Une séance d'information aura lieu le lundi 15 décembre 2003. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour assister à cette séance d'information. Le processus d'embauche comporte les étapes suivantes : séance d'information, entrevue et programme de formation du CFCP à l'intention représentants, Services de transport.

Envoi du curriculum vitae :
par courriel : employment_center@cpr.ca
par télécopieur : 403 319-6870
par la poste : Chemin de fer Canadien Pacifique
Centre d'emploi
Bureau 500, 401 - 9th Avenue S.W., Calgary (Alberta) T2P 4Z4

Veuillez indiquer l'appel de candidatures n° 2003-0311. Nous n'accepterons aucun appel téléphonique. Pour profiter de cette occasion ou prendre connaissance d'autres, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse www.cpr.ca

Le CFCP souscrit au principe de l'équité en emploi et acceptera la candidature de toutes les personnes qualifiées. Tous les renseignements fournis par les candidats seront traités selon la *Loi sur la protection des renseignements personnels et des documents électroniques* du Canada.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY Ingenuity.

La Division scolaire de la Rivière Seine

Enseignant.e d'immersion française (temporaire)

La Division scolaire de la Rivière Seine est à la recherche d'un.e enseignant.e pour combler le poste suivant au Collège Lorette Collegiate.

Mathématiques appliquées 40S
Physique 40S
Précalcul 30S

Ce poste débutera le 2 février 2004 pour prendre fin le 30 juin 2004.

Les candidats intéressés par ce poste sont invités à soumettre leur curriculum vitae à :

M. Michel Allard
Directeur
Collège Lorette Collegiate
1082, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Télécopieur : (204) 878-3582
Téléphone : (204) 878-2887
Courriel : mallard@srsd.mb.ca

Nous apprécions votre intérêt mais nous ne contacterons que les personnes qui seront convoquées à une entrevue.

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé francophone qui offre des services de santé primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de santé primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Centre de santé
Centre de santé Saint-Boniface
St. Boniface Health Centre

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes qui sont identifiés ci-après. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

NOUVELLES OPPORTUNITÉS POUR INFIRMIER(ÈRE)S QUALIFIÉ(E)S
Emplois à temps plein, temps partiel et occasionnel

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à des infirmiers et infirmières qualifiées l'occasion d'être membres d'une équipe progressive de santé primaire. Les infirmiers/infirmières offriront aux appelants une évaluation professionnelle des besoins, une aide à naviguer le système de santé, des informations de santé, des recommandations, des références et des suivis.

Qualifications professionnelles :

- certificat de qualification décerné par l'Ordre des infirmiers et infirmières du Manitoba;
- baccalauréat en sciences infirmières serait un atout;
- trois (3) à cinq (5) années d'expérience clinique récente en soins d'urgence, en santé communautaire ou une combinaison de domaines tels : médical/chirurgical, gériatrie, santé mentale et santé maternelle/enfant sont préférés;
- expérience en triage téléphonique, autre système téléphonique ou intervention de crise serait un atout;
- compétence de base en informatique;
- une combinaison adéquate d'éducation et d'expérience sera considérée.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le **19 décembre 2003**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

Mélanie Dionne
409 avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 953-2260
mdionne@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

APPEL DE CANDIDATURES
Collège universitaire de Saint-Boniface

Préposé(e) aux comptes payables

SOMMAIRE DU POSTE :

Le/la titulaire de ce poste acquitte les factures à payer.

Tâches :

- vérifier le calcul des factures, honoraires et remboursements à payer et les entrer dans le système de comptabilité;
- acquitter les payables par chèque;
- réconcilier les comptes bancaires et autres comptes du grand livre;
- balancer et effectuer les dépôts;
- préparer les données d'honoraires pour les T4A;
- gérer la petite caisse;
- transiger avec l'établissement financier pour besoins financiers (traites, mandats, chèques envoyés en recouvrement, réception de virements bancaires, etc.);
- répondre au comptoir et au téléphone au besoin.

Expérience et formation :

- connaissance de la comptabilité;
- expérience dans le domaine des comptes payables serait un atout.

Connaissances :

- une très bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Habiletés et aptitudes :

- esprit d'équipe;
- sens de l'organisation;
- capacité d'indépendance.

Rémunération : Selon l'échelle présentement en vigueur.

Entrée en fonction : Le plus tôt possible.

Les candidates ou candidats intéressé(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae **avant le 9 décembre 2003** à :

MONSIEUR NORMAND COLLET, DIRECTEUR DES FINANCES ET DES RESSOURCES HUMAINES
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7

Date limite pour la réception des demandes : le mardi 9 décembre 2003.

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, *cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente au Canada.*

Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 233-0217
ncollet@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes intéressées. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue. Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

La Division scolaire de River East Transcona

est à la recherche d'un(e)
enseignant(e) bilingue de musique et d'harmonie
à temps plein (janvier à juin 2004) à
l'**école Regent Park**
pour enseigner le programme de musique général en 5e année, le programme d'harmonie 6e, 7e et 8e années, ainsi que le programme d'art dramatique et de musique en 7e et 8e années.

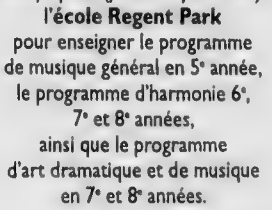
Le(la) candidat(e) doit posséder des habiletés dans l'enseignement du chant, de la chorale et du jazz.

Veuillez consulter le site Internet divisionnaire (http://www.retsd.mb.ca) pour de plus amples renseignements.

Faites parvenir vote demande d'emploi, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant le mercredi 10 décembre 2003** à l'attention de :

Teaching Bulletin No. 35
Département des ressources humaines
Division scolaire de River East Transcona
589, rue Roch
Winnipeg (Manitoba)
R2K 2P7

Veuillez prendre note que les candidat(e)s ne recevront pas d'accusé de réception.



Vous déménagez?

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer aucun
de nos articles.

Offre d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Commis bilingue — CL3, Poste à durée déterminé. Les prêts de services seront considérés, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Direction de la mesure et de l'évaluation, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 12640
Échelle de salaire : de 30,110 $ à 34,516 $ par année
Date de clôture : le 15 décembre 2003

Qualités requises : La personne choisie doit avoir une solide expérience pratique de soutien de bureau dans le cadre d'un projet complexe et elle doit pouvoir démontrer qu'elle peut répondre à de nombreuses demandes et effectuer un travail d'envergure de façon autonome. En plus d'excellentes compétences en travail de bureau, elle doit avoir un excellent sens de l'organisation et pouvoir suivre et communiquer des procédures complexes et des protocoles établis. La personne retenue doit respecter le caractère complexe et confidentiel des programmes et des documents. Il est essentiel qu'elle ait de bonnes capacités de communication et qu'elle puisse travailler en équipe dans un esprit de collaboration. La connaissance du système d'éducation manitobain est un atout. Une connaissance préalable des logiciels de Microsoft et des systèmes de base de données serait également souhaitable. Une facilité à communiquer dans les deux langues officielles est exigée. Le Curriculum vitae et la lettre d'accompagnement doivent être soumis en français et en anglais.

Fonctions : La personne titulaire fournit une vaste gamme de services de commis, selon les procédures établies, aux équipes chargées des projets de la Direction de la mesure et de l'évaluation. Elle dirige et supervise également les services de commis rendus par le personnel temporaire pour atteindre des objectifs précis. Ses principales responsabilités incluent les suivantes : la réception, la distribution et la gestion de documents, notamment le traitement des demandes et des formulaires, et l'emballage et la distribution d'envois importants; la mise à l'essai des systèmes informatiques conçus par la Section des systèmes d'information; la préparation de rapports des données relatives aux tests en utilisant les méthodes en vigueur au sein de la direction; le contrôle de l'exactitude des données en dressant des rapports d'analyse d'erreurs et en veillant à la correction et à la vérification de données; la formation du personnel temporaire; le classement et l'archivage des documents. Elle met en pratique les directives et exigences ministérielles pour effectuer le suivi de routine auprès des intervenants par téléphone ou par télécopieur au besoin. Elle surveille, par rotation, les téléphones, les machines de bureau, elle trie le courrier reçu et à expédier, et assure la provision des fournitures de bureau.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba,
Ressources Humaines, 1577, avenue Dublin, bureau 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur : (204) 948-2193



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

OFFRE D'EMPLOI

Le 233-ALLÔ recherche des candidats pour la ligne téléphonique d'information du Festival du Voyageur ainsi que pour le centre d'information du Parc du Voyageur.

RESPONSABILITÉS:

- Répondre aux appels téléphoniques et/ou aux demandes d'information concernant le Festival du Voyageur.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES:

- Capacité de communiquer en français et en anglais
- Entregent et sens de l'organisation
- Connaissance de la communauté francophone
- Souci de la qualité du service à la clientèle
- Ponctualité

Salaire horaire : 6,75 $

Durée de l'emploi : du 13 au 22 février 2004

Date limite des candidatures : 18 janvier 2004

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Daniel St Vincent
383, boulevard Provencher, pièce 215
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443
233allo@sfm-mb.ca

Division scolaire Vallée de la rivière Rouge

École Héritage Immersion

est à la recherche d'un(e)
enseignant(e) en immersion
à demi-temps pour la 2e et 3e années, pour une période de 6 mois.

Durée du contrat :
5 janvier 2004 au 30 juin 2004.

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae avec trois références, **avant le 12 décembre 2003**, à :

Donald Trudel, directeur
École Héritage Immersion
C.P. 489
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone : 433-3460
Télécopieur : 433-7175
Courriel : heritage@rrvsd.mb.ca

Nous remercions tous les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'embauche se fera après vérification des dossiers criminel et de l'abus chez les enfants.

Rivard

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE TÉMOIGNAGES SUR L'IMPACT QUE LE STRESS DE LA VIE ET L'ANXIÉTÉ PEUVENT AVOIR SUR LES INDIVIDUS

LE STRESS ET L'ANXIÉTÉ EMPOISONNENT VOTRE VIE?
VOULEZ-VOUS NOUS EN PARLER?

CONTACTER MICHELINE AU (204) 233-0694
OU
PAR COURRIEL À
SOURCE@PRODUCTIONSRIVARD.COM

201-193 RUE DUMOULIN * SAINT-BONIFACE (MB) * R2H 0E4 * WWW.PRODUCTIONSRIVARD.COM

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!
Tél. : 237-4823
Téléc. : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

VISA MasterCard

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

DÉSIREZ-VOUS UN AVENIR STABLE ET UN BON REVENU? Pourquoi pas dans la vente de produits de soins de santé? Nous sommes à la recherche de personnes motivées qui ont le désir et l'ambition du succès. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au 257-4276. Pour rendez-vous, appelez Roger au 981-8159.
935-

RECHERCHE

RECHERCHE : une gardienne responsable et francophone pour garder une fillette de 4 ans. Disponibilité : aussitôt que possible. Chez nous, non-fumeuse et accessible 5 jours par semaine. Contactez Yves Vandal au 797-4968.
933-

À LA RECHERCHE DE SERVEUR(EUSE)S BILINGUES pour un nouveau bistro à Saint-Boniface. Doit avoir 18 ans. Prière de déposer votre curriculum vitae bilingue, en personne au 312, rue Des Meurons. Infos : Fern au 955-3490.
938-

À VENDRE

À VENDRE : ❶ 2 pianos Heintzman avec bancs,couleur acajou. Bon état. ❷ 1 piano Heintzman avec banc, petit, modèle salon, couleur noyer. Bon état. ❸ 1 orgue Conn avec banc. Très bon état. Pour plus d'informations, prière de contacter sœur Rolande Lagassé, 151, rue Despins, Saint-Boniface. Tél. : (204) 237-8941.
937-

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, un bar-salon, un fournisseur de bière, une loterie vidéo et une résidence attenante à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou le (204) 745-0003. Demandez Jean ou Michelle.
940-

À LOUER

À LOUER : Escapade à Montréal? Si vous (ou vos amis) êtes de passage à Montréal (gens fiables SVP), nous louons notre appartement (5 1/2 entièrement meublé, planche de bois, 4 électroménagers, vélo, ordinateur et Internet compris, 5 minutes du métro Verdun, pour 50 $ la nuit, 250 $ par semaine ou 750 $ par mois! Méchant bon « deal »... Donnez-nous vos dates d'avance. Janis et Louis-Philippe au 772-0465.
914-

À LOUER : 250, rue Eugénie. Belle maison propre, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, air climatisé, système d'alarme, bain tourbillon, garage, véranda, patio, terrain clôturé. Services non compris. 900 $/mois. Disponible le 1er décembre. Tél. : (204) 683-2387.
931-

À LOUER : Saint-Boniface. Belle maison moderne à quelques minutes du Collège et de l'Hôpital. 1 200 pi², grande cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Comprend 5 appareils ménagers. Absolument pas d'animaux, non-fumeur de préférence. Disponible le 1er février 2004. 995 $ par mois plus services. Roger au 981-8159.
934-

À LOUER : Garçonnière pour étudiant, près du CUSB. 300 $/mois tout compris. Entrée privée. Suzanne au 254-2035.
936-

À LOUER : Nouveau kiosque et centre touristique à la Maison Chapelle. Situés près du parc provincial de Saint-Malo. 1 100 pi², 17 $ par pied + électricité. Possibilités d'améliorations locatives. Bureaux simples disponibles. Prix raisonnables. 1 (204) 347-5514.
939-

Nécrologies

Paul G. Brunette



C'est avec beaucoup de peine que nous annonçons le décès de notre cher Paul, qui s'est éteint à San Diego (Californie) le 28 octobre 2003, à l'âge de 71 ans. C'est après une bataille courageuse qu'il succomba au cancer, entouré de son épouse et ses enfants.

Paul a rejoint son papa Albert, sa maman Marguerite (née Fontaine), son petit frère Léon et sa belle-sœur Pat (Maurice). Il laisse dans le deuil son épouse Lola (née French), sa fille Debbie (Randy), ses deux fils Wayne (Melodie) et Ricky (Yvonne), ses six sœurs, sœurs Lucille (Petites Sœurs de la Sainte Famille), sœur Thérèse (Sœurs Grises), sœur Agnès (Petites Sœurs de la Sainte Famille), Irène (Gérard Dupuis), Yvette (Denis St-Godard) et Lise (Réal Sabourin), ainsi que ses cinq frères, René (Jeannette), Marcel (Mary), Maurice, Henri (Joan) et Denis (Shirley). Il laisse aussi dans l'amour ses sept petits-enfants et ses cinq arrière-petits-enfants.

C'est le 20 septembre 1932 que Paul voit le jour à Saint-Joseph, au Manitoba, le cinquième de 13 enfants. En 1953, il épouse Lola et en 1956, ils décident de faire leur nid à San Diego. Leur union devait durer presque 50 ans.

Paul était un homme de foi, un bon vivant, travailleur acharné, une personne qui aimait donner et rendre service. Toujours un époux patient et dévoué, un papa affectueux. Il fut surtout connu pour son sens de l'humour et son rire contagieux.

Paul était un charpentier habile, un homme à tout faire qui adorait travailler le bois. Il aimait les ventes de garage mais sa grande passion était son immense collection de trains « Lionel ».

Tout au long de sa vie, Paul demeura un homme paisible qui baignait dans sa foi et la prière. Extrêmement dévoué à la Sainte Vierge Marie, le rosaire faisait partie de sa vie quotidienne. Sa foi le dirigea tout au long de sa vie et c'est avec cette même foi qu'il a accepté la mort, pour lui, le début de sa nouvelle vie. Paul demeure une inspiration pour ses enfants, sa famille et ses amis.

Tu vas nous manquer cher Paul, mais tu resteras toujours dans nos cœurs.

La messe funéraire célébrant la nouvelle vie de Paul eut lieu le 15 novembre à l'église Our Mother of Confidence Church, à San Diego.

Au lieu de fleurs, la famille suggère un don à la Société canadienne du cancer, 193, rue Sherbrook, Winnipeg (Manitoba) R3C 2B7.

Nick Kuch

La communauté de La Broquerie a le regret d'annoncer que Nick Kuch est décédé le 19 novembre 2003, à sa résidence de La Broquerie, au Manitoba. Il avait 86 ans.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 novembre, à 11 h, à l'église catholique Saint-Joachim (La Broquerie), célébrées par Mgr Albert Fréchette. Suivant la messe, l'urne cinéraire sera placée dans le columbarium du cimetière de la paroisse de La Broquerie.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou, sans frais, 1 888 233-4949.

L'abbé Gérard-Magella Lévesque

L'abbé Gérard-Magella Lévesque est décédé après quelques mois de maladie, le samedi 22 novembre 2003, à la Résidence Cardinal-Vachon, dans la ville de Québec.

Gérard-Magella, né à Saint-Joachim de Tourelle (Gaspésie), le 24 août 1927, était le fils de Joseph D. Lévesque et de Mary McGrath.

Après ses études primaires et secondaires dans son village natal (1933-1943), Gérard-M. poursuivit ses études au Séminaire de Gaspé (1944-1945 et 1947-1953), à l'École technique de Rimouski (1946-1947) et à l'École normale Jacques-Cartier à Montréal (1954-1955). Il enseigna pendant deux ans avant d'obtenir son brevet d'enseignement et, par la suite, pendant trois années consécutives.

Gérard-M. entreprit ses études en théologie au Grand Séminaire de Saint-Boniface (1958-1962), puis il fut ordonné prêtre pour le diocèse de Saint-Boniface à Saint-Joachim de Tourelle (Québec), par Mgr Paul Bernier, évêque de Gaspé, le 30 juin 1962. Successivement, l'abbé Gérard-Magella Lévesque fut vicaire à Lorette (1962-1963), à Saint-Claude (1963-1964) et à la Cathédrale (1964-1969). Il fut nommé curé à Richer (1969-1981), en y incluant Sainte-Geneviève et Ross (1974-1981). Après une année sabbatique en 1981-1982, il passa quelques mois comme directeur au Petite Séminaire. En 1982-1983, il a été adjoint au curé de Notre-Dame-de-Lourdes. Il devint ensuite curé de Saint-Jean-Baptiste (1983-1990), puis de Sainte-Agathe (1990-1999).

En prenant sa retraite en 1999, l'abbé Gérard-Magella a choisi d'aller demeurer dans la région de la ville de Québec, où habite une bonne partie de sa famille. Il voulait continuer à se rendre disponible pour un ministère occasionnel dans le diocèse de Québec. Tout en quittant le Manitoba, il demeurait incardiné dans le diocèse de Saint-Boniface, où il avait exercé son ministère pendant 37 ans dans différentes paroisses francophones, avec fidélité et dévouement pastoral.

Il y eut visionnement au Salon mortuaire Gilles Marmen et Fils Ltée., à Sainte-Anne-des-Monts (Québec), le jeudi 27 novembre, de 19 h à 22 h, et le vendredi 28 novembre, de 10 h à midi. Les funérailles de l'abbé Lévesque ont eut lieu à l'église Saint-Joachim de Tourelle le vendredi 28 novembre 2003, à 14 h. Une célébration commémorative, avec Eucharistie, aura lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface le vendredi 5 décembre 2003, à 10 h 30.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.P.

Chronique RELIGIEUSE

HUBERT BALCAEN
Laïc



Une lecture valable

Depuis quelques années, la publication de livres de spiritualité de qualité est de plus en plus fréquente. J'ai eu le bonheur de lire et même de relire l'un de ces ouvrages, que je rangerais au rang des meilleurs. (1) La thèse centrale en est que « l'expérience spirituelle authentique ne peut se satisfaire de réponses toutes faites, qu'elle est une aventure personnelle, à construire par chacun dans son humanité concrète, charnelle, ordinaire. » C'est un livre qui est une invitation à redécouvrir la vie spirituelle. J'ai cru en partager dans cette chronique quelques points qui m'ont touché de facon particulière .

Le premier énoncé important que j'ai remarqué est celui, justement, dont fait état dans son ouvrage, également remarquable, Jean Vanier, livre qui porte le nom de « Becoming Human » (2). C'est la notion véhiculée par le titre du deuxième chapitre du livre de Régine du Charlat : « L'aventure spirituelle est une aventure humaine ». En raison de notre mentalité occidentale, probablement, nous avons souvent tendance à dissocier le spirituel du réel. Ou encore, « nous avons parfois tendance à chercher le spirituel dans l'extraordinaire, dans une nébuleuse peut-être séduisante mais éloignée du réel. » [du Charlat, p. 19-20]. Et l'auteur précise ensuite que ce qu'elle veut faire, c'est d'essayer petit à petit de comprendre que le spirituel est le plus réel du réel. « La vie spirituelle ne nous fera faire l'économie d'aucune recherche humaine. Bien au contraire, c'est notre recherche humaine elle-même qu sera le lieu de notre expérience spirituelle ». [p. 31].

L'ouvrage de Régine du Charlat présente de facon étonnamment claire, logique et convaincante ce qui, selon elle, constitue les divers éléments essentiels de la vie spirituelle. Au chapitre 10 [« À l'École des autres »], elle souligne que l'expérience spirituelle est à la fois personnelle et solidaire. C'est-à-dire, comme elle pose elle-même la question : « Que serait en effet l'itinéraire spirituel de chacun et chacune de nous s'il n'intégrait la relation aux autres? » [p. 54].

Très souvent, on nous propose de magnifiques textes ou discours sur l'amour, sans toutefois y apporter les nuances obligées à l'incroyable exigence de cet appel, comme s'il s'agissait d'une « réalité purement abstraite », sans relation aucune avec la réalité de la vie de tous les jours, avec ce qu'on a décrit comme « l'affreux du quotidien ». Régine du Charlat en traite directement, sans détour, en posant des questions essentielles, vitales, par rapport à l'amour, et les dimensions que cet appel peut prendre dans le concret. Après avoir rappelé certains textes de base des Écritures, de la Bible, sur l'amour, elle écrit : « Mais savons-nous ce que c'est qu'aimer? La vie ne serait-elle pas le long, difficile et patient apprentissage de l'amour? Apprentissage toujours inachevé, tant que ce que nous sommes n'aura pas été pleinement manifesté, mais apprentissage qui nous met sur un chemin de vérité et donc déjà dans la vérité de l'amour en train de se faire. » [p. 66].

Comme le font d'autres auteurs spirituels [e.g. Jean Monbourquette], Régine du Charlat traite aussi, bien que brièvement, de la relation essentielle entre le psychologique et le spirituel. Comme elle le dit si bien : « Il y aurait illusion à croire que la vie spirituelle peut ignorer la psychologie humaine. Il y aurait illusion à croire que la foi suffit à rendre la santé psychique et à la faire intervenir indiscrètement. Il y aurait tout autant illusion à identifier santé psychique et santé spirituelle. Et ces illusions peuvent toutes s'observer aujourd'hui, ici ou là. »

Cet ouvrage présente de très belles pages, aussi, en rapport à la question si importante pour l'équilibre psychologique, qu'est le pardon. Elle traite aussi de l'épineuse question de la culpabilité en faisant, à ce propos, des remarques que j'ai trouvées sages et pertinentes.

Je recommande sans hésiter et chaleureusement l'ouvrage de Régine du Charlat à quiconque s'intéresse à explorer ou à redécouvrir les dimensions de la vie intérieure. J'ai trouvé ce livre à la fois savant et simple, un livre qui révèle une longue expérience de réflexion mais surtout, et on le sent, de vécu spirituel. Enfin, un ouvrage qui ne néglige pas le concret au détriment des principes et de l'abstrait.

(1) Régine du Charlat, Comme des vivants revenus de la mort, Bayard, 2002, 173 pages.

(2) Jean Vanier, Becoming Human, Anansi Press, 2001, 174 pages.

balcaen@ms.umanitoba.ca

BÉNÉVOLAT

Plus qu'un simple ourson

Personne ne veut passer Noël à l'hôpital. Malheureusement, pour des centaines d'enfants du Manitoba, c'est la triste réalité. Un groupe de bénévole tente cependant d'apporter un rayon de soleil au milieu de leur épreuve.

Pascal DUBÉ

« Personne ne demande à être malade, souligne un bénévole de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg, Marcel Poiron. C'est pourquoi, si je peux apporter un peu de bonheur dans la vie des enfants en ce temps des Fêtes, ça me fait chaud au cœur. »

Chaque année, depuis cinq ans, Marcel Poiron et sa femme Yvette, accompagnés d'une poignée de bénévoles, se joignent à l'entreprise Shaklee (1) pour apporter des oursons en peluche à une centaine d'enfants malades de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg. Un petit geste pourtant bien simple, mais qui peut faire toute la différence.

« C'est par hasard que j'ai découvert l'entreprise du Dr Forrest Shaklee, mentionne Marcel Poiron. En 1977, j'ai été diagnostiqué du diabète. J'ai donc fait des recherches et grâce à leurs produits naturels, j'ai réussi à contrôler ma maladie sans avoir recours à l'insuline.

« J'ai donc décidé de réorienter ma carrière et j'ai complété mes études pour devenir docteur en nutrition et en thérapie, poursuit-il. Et c'est comme thérapeute que je me suis retrouvé à travailler à l'hôpital pour enfants. Ce fut donc tout naturel pour moi que de m'associer au projet de Shaklee, qui distribue chaque année environ 1 500 oursons en peluche à des enfants malades au pays. Ici à Winnipeg, nous visitons environ une centaine d'enfants par année. »



photo : Pascal Dubé

La directrice générale de Shaklee Canada, Jodi Muraca, en compagnie de la docteure Gina Rempel, de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg, et du responsable de la distribution des oursons en peluche, Marcel Poiron.

Ce petit miracle est rendu possible grâce aux clients de l'entreprise Shaklee qui font des dons en sachant très bien que l'argent sera utilisé pour une bonne cause. « Ce sont des oursons spéciaux, fabriqués spécialement pour des enfants malades, mentionne Marcel Poiron. Ils sont faits de matériel anti-allergies.

« Au cours des cinq dernières années, nous avons aussi pu offrir trois chaises berçantes à l'Hôpital, souligne-t-il. Les chaises aussi sont conçues en fonction des besoins spéciaux de ces institutions. C'est un très beau cadeau à offrir à un hôpital pour enfant. Combien d'entre nous avons déjà eu à bercer un enfant pour le réconforter ? Nous aurions besoin d'au moins deux autres chaises pour répondre à la demande. »

Et la tradition de partage se transmet de génération en génération chez les Poiron. « Nous avons élevé nos enfants en leur apprenant à partager, souligne Yvette Poiron. Aujourd'hui, nos petits-enfants ont pris l'habitude de mettre une partie de leurs cadeaux de côté pour les partager avec les moins fortunés. »

« Il faut voir le sourire sur le visage des enfants pour comprendre, conclut Marcel Poiron. Ça me touche à chaque fois. Et tant que je pourrais faire cette activité, je vais venir à chaque année. J'aime mieux faire ça que de me tourner les pouces à la maison! »

(1) Shaklee est une entreprise qui vend notamment des suppléments nutritifs, des nettoyants écologiques, des produits de soins personnels et des systèmes de traitement d'eau à domicile. Pour en connaître davantage sur Shaklee Canada, vous pouvez consulter leur site Internet bilingue, www.shaklee.ca.

Winnipeg

Bureau du greffier

AVIS PUBLIC
COMITÉ DE RÉVISION
RÔLE D'ÉVALUATION COMMERCIALE DE 2004
VILLE DE WINNIPEG

Conformément aux dispositions de la *Charte de la ville de Winnipeg* et de la *Loi sur l'évaluation municipale*, nous avons préparé le rôle d'évaluation commerciale de 2004 de la ville de Winnipeg et en avons déposé une copie aux bureaux suivants :

Bureau de l'évaluateur municipal - 457, rue Main - rez-de-chaussée (Centre de service à la clientèle)
Centre municipal, Immeuble de l'administration, 510, rue Main, rez-de-chaussée

Ces copies du rôle sont à la disposition des personnes qui désirent les examiner.

LE COMITÉ DE RÉVISION TIENDRA SA PREMIÈRE SÉANCE DE RÉVISION DES ÉVALUATIONS et d'audition des requêtes en révision le 23 décembre 2003 dans ses bureaux, 300, avenue Assiniboine, 2e étage, Winnipeg. Au besoin, il tiendra des séances supplémentaires aux dates et aux lieux qu'il indiquera.

Les personnes qui estiment qu'une évaluation devrait être révisée peuvent présenter une requête en conformité avec les articles 42 et 43 de la *Loi sur l'évaluation municipale*, c. 24 des *L.M. 1989-1990*, ci-après appelée la « Loi », qui prévoit ce qui suit :

Requête en révision

« 42(1) La personne au nom de laquelle un bien a été évalué, le créancier hypothécaire qui est en possession d'un bien en vertu du paragraphe 114(1) de la *Loi sur les biens réels*, l'occupant de locaux qui est tenu, en vertu des conditions d'un bail, de verser les taxes sur le bien ou l'évaluateur peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant les points suivants :

a) l'assujettissement à la taxe;
b) le montant de la valeur déterminée;
c) la classification des biens;
d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2). »

Conditions

« 43(1) Au moins 15 jours avant la date prévue pour la tenue de l'audience du comité mentionnée dans l'avis, les requêtes en révision doivent :

a) être faites par écrit;
b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposables visés;
c) indiquer ceux des points mentionnés au paragraphe 42(1) qui sont litigieux et les motifs pour lesquels ils le sont;
d) être déposées :
(i) soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2),
(ii) soit par signification au secrétaire. »

LE PRÉSENT AVIS VISE À INFORMER LE PUBLIC QUE LA DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT DES REQUÊTES À L'ÉGARD DU RÔLE D'ÉVALUATION COMMERCIALE DE 2004 EST LE 8 DÉCEMBRE 2003, À 16 H 30.

Les requêtes doivent être adressées au directeur du Comité de révision, Ville de Winnipeg, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6. Les personnes dont la requête sera faite en conformité avec le présent avis et la *Loi sur l'évaluation municipale*, c. 24 des *L.M. 1989-1990*, seront informées par écrit de la date, de l'heure et du lieu de l'audience.

Nous vous encourageons à communiquer avec le personnel du Service de l'évaluation commerciale au 986-2353 avant de présenter une requête en révision concernant le montant de l'évaluation commerciale, l'assujettissement à la taxe et/ou la classification des biens.

Brent Olynyk, directeur
Comité de révision, Ville de Winnipeg
300, avenue Assiniboine
Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6

Fait le 27 novembre 2003

NOTE IMPORTANTE :

Les requêtes doivent être faites à l'aide du formulaire du Comité de révision. Vous pouvez vous procurer ce formulaire aux bureaux du Comité de révision, au 300 de l'avenue Assiniboine ou en appelant au 986-2700.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ENTREPRISES RIEL INC.

ENTREPRISES RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Assurances Lavergne — **(204) 433-7758**
Voyages Lavergne — **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER



Service bilingue

RE/MAX performance realty

NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**

BRUNET Monuments inc.
Troisième Génération

- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach **Tél.: 326-1351**

APPEAL GRAPHICS

conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com



GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes hommes · femmes et enfants (les dragons)

487-3687

Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi

MHD

Point de vente du café équitable

Café équitable

233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca

WHS WINNIPEG HOME SERVICES

Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

MIDWAY DODGE • CHRYSLER • JEEP



Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations

730, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M9

Téléphone : (204) 774-4581
Télécopieur : (204) 774-1342
Sans frais : 1 888 774-4581
Cellulaire : 292-0599

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO

BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham, Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléléphone : (204) 956-7200 Sans frais : 1 800 268-3337
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Raymond Desrochers, ca, cfe	Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca
Lucile Griffiths, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Ginette Manaigre, cps
Henri Magne, ca	Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien
Marc Rivard, ca	Dérick Sabourin	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Marc Boucher	Scott Abbott

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.



Michelle SMITH
CFP

Assurances et Investissements

Consultante en planification financière

REER, FERR, RENTES,
ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :

- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

TAYLOR MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Cet espace est à votre disposition!

AIKINS

J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
Depuis 1879

Tel: (204) 957-0050
Web Site: www.aikins.com

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______

Je choisis de payer par :

Visa : ______
MasterCard ; ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051

autopac

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423